

# La Ciudad Lineal

Revista científica de higiene, agricultura, ingeniería y urbanización

AÑO XVII

REDACCIÓN Y ADMINISTRACIÓN: LAGASCA, 6, BAJO

NÚM. 520

Madrid (Chamartín) 10 de Mayo de 1913

**SUMARIO:** ARTURO SORIA: La guerra: Las alianzas: La luna, factor importantísimo en la futura guerra anglo-alemana.—El Doctor Taboada.—El tiempo anunciado por los caracoles.—HILARIÓN GONZÁLEZ DEL CASTILLO: Pompeya y la Ciudad Lineal (continuación).—URBANIZACIÓN: Nuestras noticias. Resúmenes de ingresos y pagos verificados por la Compañía Madrileña de Urbanización durante el mes de febrero de 1913. Anuncios.

## La guerra.- Las alianzas.- La luna, factor importantísimo en la futura guerra anglo-alemana

¡Pido la palabra!

Aquí sólo hablan los personajes. Su señoría no tiene vela en este entierro de muchos miles de españoles.

Es que mi señoría representa á un grupito de españoles de primera clase y unos treinta millones de pesetas...

¿Su señoría gasta gabán de pieles durante el invierno?

No señor.

Pues no es personaje. No hay palabra.

Repare vucencia que á quien más interesan las alianzas y la guerra es á los que no somos personajes, á los pobres, á los desvalidos... que un plebiscito...

Tilín... tilín... ¡No hay palabra!

Pues... me la tomo y digo que la independencia, un espléndido aislamiento y la paz universal son deseables; pero que, puestos en la necesidad de ser esclavos, preferible es, para los malminoristas, que lo seamos de Inglaterra, entre otras razones por la de que no tenemos otro remedio.

Y congratulémonos de que nuestro amo es tan fino y discreto que nos deja apariencias de

libertad al procurar que sean dulces é invisibles las cadenas de nuestra esclavitud.

Es prudente y sensato ir acompañados de gentes tan sagaces y tan fuertes como los ingleses. Por esta vez vuestros gobernantes merecen aplauso.

En la guerra civil latente en España, parece que Inglaterra y Francia representan el porvenir y Alemania el pasado.

Mas, debajo de este aspecto superficial, las realidades son más complejas porque descompuestas las naciones en sus tres principales factores componentes, burocracias gobernantes, trabajadores (*burgueses y proletarios*) y capitalistas, las burocracias inglesa y francesa parecen liberales y la burocracia alemana reaccionaria en tanto que el pueblo, la democracia alemana simpatiza más, cuando menos, tanto, con la democracia trabajadora de España como las masas trabajadoras ó democráticas de Francia y de Inglaterra siendo los capitalistas en todas partes los más pacifistas y, en cierto modo, progresivos y avanzados, porque en todas partes van á lo suyo y para la mayoría de los capitalistas la guerra es un mal negocio.



De donde se infiere que pudiera suceder que el triunfo de Alemania significase para España todo lo contrario de lo que á primera vista parece.

Nuestro amo, Inglaterra, nos aconseja ó nos manda que vayamos por la izquierda, porque por la derecha hay el peligro de un incendio, y así como un incidente español dió ocasión ó pretexto para la guerra franco-alemana es muy probable que otro incidente español encienda la guerra anglo-alemana.

Mientras el conflicto internacional esté en el periodo de incubación á Inglaterra conviene que vayamos por la izquierda y vamos. Después, nuestra guerra civil en potencia ó en acto, significará muy poco.

La alianza, y digo alianza, porque en la diplomacia, en la guerra y en el amor las aproximaciones suelen concluir muy pornográficamente y la aproximación, alianza, más bien, con Inglaterra y los amigos de Inglaterra es un matrimonio de conveniencia, muy cauto, porque evita los peligros de la soltería y porque no hay en perspectiva ningún matrimonio por amor.

No era posible otra cosa.

Á pesar de esto yo lo deploro porque creo en el triunfo de Alemania; y creo en su victoria porque los alemanes, que, dicho sea de paso, jamás nos agravaron como los ingleses y los franceses, saben más, estudian más, trabajan más y están más unidos que los ingleses y los franceses juntos y separados. Son más fuertes, su organización militar es inmensamente superior.

Además si á usanza de cualquier experimento físico ó químico consultamos el gráfico del poderío internacional vemos que Inglaterra, lejos ya del pico de la curva, está bajando y que Alemania no ha llegado al pico de su curva porque está subiendo, porque es una nación joven que no ha llegado aún á la plenitud de su vida mientras que Inglaterra, bella y fuerte todavía, está más cerca de la vejez que de la juventud.

Parece más probable, como siempre, el triunfo de la juventud.

Alemania llegará á su apogeo, á la máxima virilidad de su juventud, cuando Austria-Hungría nación doble, heterogénea, y por lo tanto débil, sea sustituida por la nación doble, homogénea y más fuerte Austria-Alemania, cuando la parte de Austria que habla alemán se incorpore en cualquier forma al organismo alemán que es el suyo propio.

Si la intuición vale algo al lado del racioci-

nio reposado y tranquilo, yo tengo la intuición de que Alemania, llegado el trance de la guerra, permanecerá por tierra á la defensiva que es lo que más le conviene y tomará la ofensiva por el aire en cuyo dominio son los primeros, á lo que parece, y por el mar, aunque en él ocupen el segundo lugar.

Yo presumo que tienen tan bien estudiado el sitio de Londres como tenían el de París en 1870, y como Londres sin víveres y sin agua y con dirigibles y aeroplanos encima, en pleno pánico ingobernable de siete millones de habitantes, no podrá resistir muchos días los ataques simultáneos por el aire, por la tierra y por el mar, creo muy probable la entrada de los alemanes en Londres, grandioso y terrible acontecimiento en la historia de la humanidad.

Contra buques, auxiliados por dirigibles y provistos de aeroplanos, que son al propio tiempo ejércitos en el mar, en la tierra y en el aire sólo pueden oponerse otras armas parecidas y con ellas la que desbarató en otros tiempos nuestra armada invencible, la tempestad, más temible en la atmósfera que en el mar.

Con luna llena hay más luz y más probabilidades de atmósfera tranquila y por lo tanto más probabilidades de victoria para los alemanes.

Siendo la lucha por los aires la nota característica de la guerra futura, la elección del momento de iniciarla no es indiferente puesto que habrá que calcular de antemano la fecha del momento decisivo y si éste coincidirá ó no con el plenilunio favorable á los alemanes ó con la luna nueva favorable á la seguridad de Londres y de su armada. La luna será, sin duda alguna, un factor importantísimo en los futuros combates aéreos.

Tristísima y dolorosa es la guerra, mas no hay que temerla en demasía. Ante todo procuremos ser fuertes, lo más fuertes posible.

¡Quién sabe! Quizá la guerra sea el principio de la regeneración de España, de la total renovación de sus malos humores lo mismo si vencen los ingleses que si triunfan los alemanes.

Sobre todo tengamos el ánimo alegre, apartémonos de la lucha todo lo que podamos, defendamos bien puertos y costas con muchas minas submarinas y muchos torpederos y saquemos el mejor partido de las circunstancias.

Y la paz sea con todos, la paz universal armada con un ejército internacional. Cuanto antes mejor.

**Arturo Soria.**



## EL DOCTOR TABOADA

Á la avanzada edad de setenta y siete años ha fallecido en su casita de campo de Pinto el reputado, inteligente y buenísimo Dr. D. Marcial Taboada, abuelo del Dr. D. Mario Sánchez Taboada y decano del Cuerpo de Médicos de Baños.

Con el viejo Dr. Taboada pierde la Ciudad Lineal un entusiasta defensor y propagandista de nuestra empresa como idea magna de urbanización higiénica, de saneamiento de poblaciones, de construcción de viviendas alegres, cómodas, amplias y limpias. El Dr. Taboada, como otros muchos médicos, preocupado del malestar de nuestras clases populares, por insalubridad de las habitaciones, por la carestía de la vida, por las malas condiciones de nuestro defectuoso Madrid y por la viciósima organización social actual, fué uno de los que más animaron á D. Arturo Soria cuando la fundación de la Compañía constructora de la primera Ciudad Lineal española no era más que un proyecto.

He aquí el informe profético, conciso, claro, terminante y alentador del Dr. Taboada, que lleva fecha 7 DE ENERO DE 1894:

«La conveniencia del proyecto y sus ventajas, son á todas luces indiscutibles.

»La idea de urbanizar los alrededores de Madrid, constituyendo así barrios sanos al lado de barrios insanos, con casas dotadas de aire y luz, en vez de las lóbregas, oscuras y empinadas que forman hoy nuestras ordinarias construcciones,

sin un pedazo de tierra á su alrededor donde oxigenar los pulmones, es tan conveniente para la salud de sus habitantes como necesaria y acertada en el sentido de la ciencia.

»Los dos puntos capitales de la salubridad de las poblaciones son: el abundante abastecimiento de aguas potables y la cuidadosa é inteligente perfección de su red de desagües. Satisfáganse esas dos últimas necesidades, dése aire y luz á sus habitaciones y cuídese algo más de la naturaleza y condiciones de los alimentos y bebidas, y la estadística de mortalidad de Madrid descenderá enormemente, en proporción tal, que causará admiración á las generaciones que han de sucedernos.

»No pongamos dificultades ni suscitemos obstáculos ni embarazos al proyecto; auxiliemos con toda clase de recursos á su autor, que merecerá siempre la consideración y el cariño de sus conciudadanos, siquiera por tener el valor de sus convicciones y la fuerza de voluntad necesaria para emprender la realización de sus ideas al través de las contrariedades de los unos, la crítica insustancial de los otros, las dificultades legendarias de nuestra administración pública y la inercia y la apatía de todos.

»Que se haga el milagro y pronto.»

Descanse en paz el ilustre doctor, y reciba toda su familia la expresión de nuestro sincero pésame.

## EL TIEMPO ANUNCIADO POR LOS CARACOLES

Un agricultor francés ha hecho las siguientes interesantes afirmaciones respecto de los caracoles, fundadas en los resultados de sus continuadas observaciones durante más de veinte años:

«Cuando los caracoles se esconden en la tierra en el otoño es porque el invierno se adelanta; si profundizan mucho en el suelo es señal de que el invierno será riguroso; si se ocultan á poca profundidad se puede asegurar que el invierno será de muchas nieves, pero de frío poco intenso.

»Si los caracoles, en primavera, en vez de arrastrarse por el suelo ascienden por los troncos de los árboles ó de los arbustos, es indicio seguro de una gran sequía, que se prolongará todo el verano.»

Sabiendo esto, fácilmente se puede pronosticar el tiempo dando un paseo por cualquier sitio donde se críen caracoles.

Á juzgar por esas curiosísimas observaciones, el verano de este año será muy seco, porque en la presente primavera los caracoles suben por los troncos de los árboles.





## NUESTRAS NOTICIAS

### «Pompeya y la Ciudad Lineal».

En el presente número continuamos la publicación de las interesantísimas conferencias de D. Hilarión González del Castillo dadas en el Ateneo de Madrid acerca de «Pompeya y la Ciudad Lineal».

Atendiendo á los deseos de muchos de nuestros lectores, las publicamos en forma de folletín á fin de que puedan coleccionarse y encuadernarse las cuatro conferencias independientemente de nuestra Revista.

### Aguas.

Relación de los trabajos ejecutados durante el mes de abril de 1913:

Se han hecho tres nuevas acometidas en las manzanas 90 y 88 en las calles de Hernández Rubin, principal y de Chacón.

Ampliaciones é instalaciones interiores se han hecho dos, una en la calle principal, manzana 70, y la otra en la calle de la Prensa, manzana 71, y en otras varias fincas se han hecho reparaciones de poca importancia.

En la calle principal, en la manzana 78, se han sustituido 100 metros de tubería de 40 milímetros que había en mal estado por tubería de hierro galvanizado de 38 milímetros.

En el Parque de diversiones se han instalado en un estanque 130 surtidores soldados en su tubo correspondiente.

En la calle del Vizconde de los Asilos se han instalado 120 metros de tubería de hierro fundido de 80 milímetros y hecho el injerto á la de 80 milímetros de la calle posterior.

Los depósitos de 1.000 y 300 metros situados frente al Pinar de Chamartín han sido limpiados y reparados los aparatos flotadores.

Se han instalado, para aprovechar las aguas de purga para el riego de los árboles, 70 metros de tubería de 120 de Sujol que parten de los tubos de desagüe de los dos depósitos.

En la calle de San Pablo se ha injertado la tubería que pasa por ella á la de hierro fundido de 120 de la calle principal.

En la calle de Emilio Vargas se han levantado unas tuberías que eran inútiles.

En la calle de Chacón se han instalado 100 metros de tubería de hierro galvanizado de 38 milímetros á

continuación de la existente de hierro fundido de 60 milímetros.

En las estaciones de Fuencarral y Colmenar Viejo se han instalado en los pozos respectivos dos bombas de mano para elevar el agua á los depósitos de alimentación á las máquinas.

En la Casa de máquinas se han hecho varias obras para mejor suministro del agua del Lozoya.

Se han sustituido por nuevos, marca «Siemens», de 7 milímetros, todos los contadores que no funcionaban.

El depósito de la 4.ª estación elevadora del Jarama ha sido desocupado y limpiado.

### Vías férreas.

Se han recibido doce vagones con bordes de 25, 45 y 85 centímetros de altura, para el ferrocarril de Colmenar, y otros seis vagones con bordes de 55 centímetros de altura para el tranvía de Vallecas-Canteras.

Trabajos efectuados durante el mes de abril:

*Línea de Cuatro Caminos á Ventas.*—Se han rectificado 300 metros de vía en la de Chamartín, habiendo empleado 48 tornillos de bridas, ocho tirantillas y cuatro metros cúbicos de arena, habiendo nivelado la curva del Estrecho y quitados los golpes que había en dicha línea entre Tetuán y Cuatro Caminos. En el terraplén del Sagrado Corazón se ha sustituido el balasto de arena por piedra procedente de Colmenar Viejo, habiéndose gastado 90 metros cúbicos de ella. Desde el terraplén del Sagrado Corazón á Chamartín se ha rectificado la nivelación y el empedrado, colocando 71 traviesas, 163 tirafondos y 20 tornillos. En dicho trozo se han puesto largueros de hormigón en 45 metros de vía, habiéndose gastado diez metros cúbicos de grava, 6 de arena y 1.050 kilogramos de cemento y en el resto se ha sustituido en todas las juntas de carriles, el balasto de piedra en seco por el hormigón, habiéndose gastado 300 kilogramos de cemento, nueve metros cúbicos de grava y seis de arena, renovándose cinco tornillos.

Desde Chamartín hasta el final de la curva del Sagrado Corazón se han sustituido las conexiones eléctricas por otras soldadas que permiten mejor conexión y más dificultad para ser robadas.

*Línea de Bifurcación á Colmenar.*—Se han limpiado los paseos y cunetas en los kilómetros del 6 al 14 inclusive, rectificando al propio tiempo la vía. En la variante de Fuencarral se han rectificado 600 metros em-



pleando 81 traviesas, 76 tornillos y 85 tirafondos. En la estación de Colmenar se ha montado un medio cambio de vía en el muelle para entrada á la báscula, habiendo empleado 21 metros vía Sierra Menara, dos agujas, un corazón, 15 traviesas, 16 bridas de juntas y 82 tirafondos y rectificadora y nivelada entre los kilómetros 3,800 y 4,300, 8,300 al 8,500, 1,400 al 2,600 y 12,800 al 13,400 y entre Bifurcación y caseta de los civiles, empleando 98 traviesas, 94 tornillos y 117 tirafondos. En la actualidad se está arreglando la explanación en la estación de Colmenar.

*Línea de Pacífico á Vallecas.*—En el kilómetro 3 se han rectificado 100 metros de vía, 750 metros en el kilómetro 4, sustituyendo 74 traviesas y 75 escarpas por

de dos redes importantes cercanas á Madrid el suministro de unos 325.000 kilovatios en alta tensión en Móstoles, de donde será distribuido el fluido á los pueblos de El Álamo, Casarrubios del Monte, Valmojado, La Torre, Camarena, Chozas, Griñón, Cubas, Casarrubuelos, Illescas, Yuncos, Azaña, Pantoja, Cedillo, Ugena y Carranque.

Nuestra esfera de acción se extiende pues, hoy á 31 pueblos de la provincia de Madrid en el suministro de fluido eléctrico para alumbrado y fuerza motriz, lo que unido á nuestro propósito de electrificar todas nuestras vías férreas permite asegurar que pronto consumiremos los tres millones de kilovatios pactados con el Salto de Bolarque.



CIUDAD LINEAL.—Hotel situado en la manzana 88 con fachada á la calle principal

tirafondos; 60 metros de vía en el kilómetro 5, habiéndose cambiado 31 traviesas, rozadas las hierbas y hechos los perfiles en 200 metros y sustituidas 100 escarpas por tirafondos, y en el kilómetro 6 rectificados 360 metros, renovadas 11 traviesas, sustituidas 25 escarpas por tirafondos y empleados 44 metros de grava.

*Vía de Vallecas á Canteros.*—En el kilómetro 10 se han colocado 11 traviesas y 50 tirafondos en la rectificación de 60 metros de vía; en el kilómetro 11 se han rectificado 100 metros empleando 5 traviesas y 11 tirafondos; en el 13, 100 metros renovando 75 traviesas y 30 tornillos; en el kilómetro 14, 280 metros, renovadas 95 traviesas y 80 tornillos empleando dos metros cúbicos de grava, y en la fábrica del Sr. Albertos se han rectificado 100 metros y se han tapado con grava.

### Electricidad.

Merced á las activas é inteligentes gestiones del subdirector D. Luis Soria se ha pactado con los propietarios

Por lo expuesto se comprende la gran importancia creciente de nuestro negocio de electricidad.

Trabajos hechos durante la primera decena del presente mes:

Recorrido de líneas; reforzar la línea de baja de Canillejas; limpieza de transformadores; modificación de las líneas de Cuarenta Fanegas; tensión de una línea en Barajas; cambiar aisladores de las líneas de alta.

Dar luz á los nuevos abonados siguientes:

En Madrid Moderno, 1; Vicálvaro, 2; Tetuán, 1; Ventas, 2 y Ciudad Lineal, 1.

### Construcciones.

Obras terminadas en el mes de abril.

Para la Compañía.—Una casa de planta baja, para guarda, en la terminación de la calle principal, junto al camino de la Cuerda.



Para particulares.—Manzana 100, hotel de lujo de dos pisos con una crujía de sótano; manzana 91, cerramiento de dos lotes y estanque de cemento armado; manzana 89, cerramiento de cuatro lotes, emparrado y cenador de hierro; manzana 97, veinte metros de acera en la línea de fachada de la calle principal y reforma de la puerta del cerramiento; manzana 95, veinte metros de acera en la fachada de la calle principal y revoco del cerramiento; manzana 74, reforma y pintura en un hotel; manzana 96, obras de reforma en un hotel y pintura al Muro pint al interior y al óleo al exterior; manzana 80, veinte metros de cerramiento de medianería y cobertizo; manzana 75, reforma de un cerramiento de fachada á calle principal, poniendo verja en toda la línea; manzana 85, cerramiento de seis lotes; barriada de la carretera de Aragón, casa de planta baja para obreros.

Total de obras terminadas, 12.

Obras empezadas en el mes de abril:

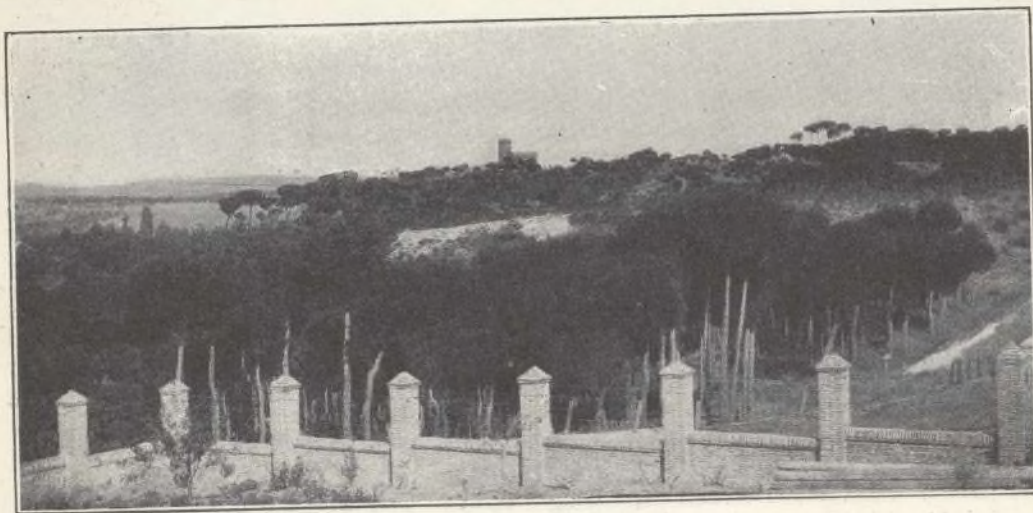
Para la Compañía.—Caseta de bloques de cemento contruidos con la máquina «IDEAL» para líneas eléctricas de alta tensión, en la manzana 88, frente á la Fábrica de Electricidad; continuación del cerramiento del camino de la Cuerda á la terminación de Ciudad Lineal.

Para particulares.—Manzana 69, Colegio para la Asociación de Huérfanos de la Armada, hotel de dos pisos (en terminación); manzana 70, hotel de dos pisos y cerramiento; manzana 71, cerramiento y escalinata; manzana 77, ampliación y reforma de una finca; manzana 81, cerramiento y cobertizo, hotel de planta baja; manzana 82 (prolongación), cerramiento y casa de guarda; manzana 83, cerramiento, hotel de dos pisos; manzana 87, hotel de dos pisos (en terminación); manzana 89, cerramiento; manzana 96, casa de planta baja; manzana 97 (prolongación), hotel de dos pisos; manzana 98, hotel de planta baja y cerramiento; manzana 100, casa de dos pisos; calle de O'Donnell, 4, Madrid, dependencias de un hotel; carretera de Aragón, cerramiento de dos lotes.

### Las orugas.

En todas las fincas donde se advierta la presencia de estos temibles insectos que tantos daños causan al arbolado, debe perseguírseles sin descanso y destruirlos cortando y quemando las hojas donde aniden.

Si todos los vecinos de la Ciudad Lineal siguen esta convenientísima práctica evitarán que las orugas inva-



CIUDAD LINEAL.—Pinar de Chamartín, contiguo á una finca de la manzana 71

Para particulares.—Manzana 90, cerramiento de un lote; manzana 83, trozo de cerramiento con verja á la calle de Bueso Pineda; manzana 90, hotel de dos pisos, cerramiento y dependencias; manzana 73, obras de reforma en un hotel; barriada de la carretera de Aragón, casa de planta baja para obreros; barriada de Canillejas, casa de planta baja para obreros; obras de ampliación en un hotel situado en Fuencarral; Tetuán (Cuarenta Fanegas), hotel pequeño de planta baja; Madrid, Carrera de San Isidro, 12, doce casas de planta baja para obreros.

Obras en construcción para la Compañía.—Manzana 100, obras de reforma en el cocherón, levantar un piso en el edificio de oficinas y reforma de una crujía de oficinas; manzana 89, varias obras en el Parque de diversiones; manzana 81, cerramiento para los viveros.

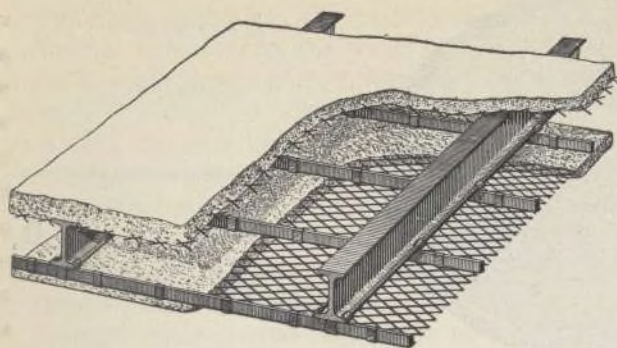
dan sus árboles y que se propaguen á los de las fincas inmediatas.

### Bibliografía

Hemos leído con agrado el volumen III de la Biblioteca Práctica, original del redactor técnico de la *Correspondencia Militar* que firma sus interesantes trabajos con el pseudónimo de «Zeta».

Este volumen, que se titula «Lo que debe leer el Guardia civil», es un selecto compendio de urbanidad, aprecio personal bien entendido, prudente cumplimiento del deber, la vida de relación y consejos morales, todo utilísimo y expuesto en forma sencilla y de aplicación en muchos órdenes de personas y cosas y que afecta, por tanto, á todos los elementos militares y civiles.





## METAL DEPLOYE

Para construcciones de cemento armado

FABRICADO POR LOS

**Talleres de Zorroza.**

Para precios, pedidos y datos, dirigirse á

**RIVIÈRE** RONDA SAN PEDRO, 58  
BARCELONA

Casa en Madrid: calle del Prado núm. 4

Remitiremos á quien lo pida el nuevo folleto ilustrado tratando en detalle las múltiples aplicaciones y ventajas del empleo del Metal Déployé.

*Agentes exclusivos para la venta de este producto en la Península é islas adyacentes*

**A. E. G. THOMSON HOUSTON IBERIA**

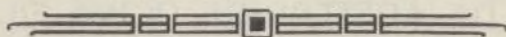
CALLE DEL PRADO. 20.—MADRID

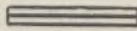
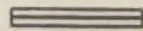
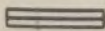
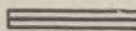
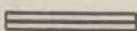
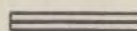
✕ ✕ ✕ DINAMOS ✕ MOTORES ✕ ✕ ✕

✕ ✕ ✕ TRANSFORMADORES ✕ ✕ ✕

✕ INSTALACIONES ELECTRICAS ✕

✕ ✕ ✕ MATERIAL PEQUEÑO ✕ ✕ ✕



Suministradora del tranvía eléctrico    
    de la Ciudad Lineal.



INCOMBUSTIBLE,  
ECONÓMICO

LIGERO  
ETERNO

URALITA



ROVIRALTA

◇ ◇ ◇ ◇ PIZARRA ARTIFICIAL PARA TECHAR Y REVESTIR PAREDES ◇ ◇ ◇ ◇

SUMINISTRADORES DEL ESTADO: Comandancias de Ingenieros de Madrid, Barcelona, Guadalajara, Segovia, Ceuta, Larache, etc.; Caminos de Hierro del Norte; Ferrocarriles de M. Z. A., Andaluces, Suburbanos de Málaga, Villajoyosa á Denia, Olot á Gerona, etc.; Sociedad general Azucarera de España, Azucarera de Madrid, etc., etc.



Pídanse detalles, muestras y presupuestos

ROVIRALTA & C.<sup>a</sup>  
INGENIEROS

Plaza de Antonio López, 15, pral.-BARCELONA

Delegado en Madrid

D. BERNARDO CABAÑAS, INGENIERO

ORELLANA, 8.-MADRID



LOS MÁS  
SELECTOS

CHOCOLATES  
Y CAFES

EMILIO GONZÁLEZ

Antiguo  
dependiente de

VENANCIO VAZQUEZ



PROVEEDOR DE LA REAL CASA

GALLETAS Y BIZCOCHOS ♦ BOMBONES Y CAMELOS  
AZÚCARES Y CACAOS

ALMACEN DE ACEITES DE OLIVA FILTRADOS  
CONSERVAS, LEGUMBRES Y PASTAS PARA SOPA

CARRERA DE SAN JERÓNIMO, 29

CUATRO CALLES

TELÉFONO 146

NOTA.—Esta antigua casa dedica uno de sus coches al reparto á domicilio en Ciudad Lineal



y hombres aterrorizados que desean salvarse de espantoso cataclismo. Iguales el señor y el esclavo; iguales el sacerdote y el comerciante; iguales el magistrado y el plebeyo; iguales la rica patricia romana y la pobre ramera pompeyana. Y huyendo como pueden, cayendo á cada paso sobre el suelo resbaladizo y abrasador, despojándose algunos de sus vestiduras que ahogan y dificultan la huida, se salvan muchos. Pero muchos también mueren; unos acogidos á los templos, otros guarecidos en cuevas; algunos refugiados en las tabernas donde quieren esperar la muerte aletargados con el dulce sopor de la embriaguez.

Durante algún tiempo flota sobre la ciudad una atmósfera de ayes, de gritos impotentes, de lamentos desesperados, de imprecaciones y blasfemias. Luego... nada. Silencio, soledad, sombras y duelo. El sol del día siguiente es un sol funerario; sol de siniestros resplandores amarillentos; sol que alumbraba una espantosa catástrofe. Todo ha desaparecido; templos suntuosos, pórticos artísticos, foros alegres, ricos palacios, lujosos comercios, hermosas casas de campo, humildes viviendas, estatuas y joyas, vasos, pinturas, mosaicos, muebles y riquezas. Nada queda. El Vesubio ha hecho de una gran ciudad una gran necrópolis. Pompeya, la ciudad del arte, del lujo y los placeres, la ciudad enloquecedora de alegría, la que constantemente entonaba un himno triunfador á la vida sibarita y refinada, es un montón de ruinas que dormirá siglos y siglos bajo el sudario gris de la ceniza del volcán. ¡Oh, dioses inmortales! ¡Oh, dioses poderosos! ¡Cuán implacables sois! ¿Qué os han hecho los pobres humanos para que así descarguéis sobre ellos todo el peso de vuestra ira, sin dejarles siquiera comprender la justicia de vuestro rigor?

La catástrofe de Pompeya, sepultando vivas á muchas personas, convirtiendo en pocas horas una gran ciudad en una gran tumba, nos ha revelado, siglos después, muy interesantes dramas íntimos. Y sentimos el escalofrío de lo sublimemente trágico, al sorprender los últimos momentos de aquellos desgraciados, entre los cuales unos han muerto en lucha desesperada, rabiosa, por salvarse; otros con la pacífica tranquilidad de quien se resigna á lo inevitable y se entrega sumiso á la voluntad de los dioses, comprendiendo que contra ellos nada puede el hombre; otros con la filosofía del que sabe que la muerte, inevitable y dolorosa, no es sueño eterno sino dormir pasajero tras el que alborea una nueva existencia más venturosa. En unos, al morir, se ha revelado el egoísmo del que lo abandona todo y quiere salvarse á toda costa, aun á costa de cobardías y de vilezas; otros, por el contrario, han sabido morir de modo heroico, abrazados á los suyos ó cumpliendo valientemente con su deber; en muchos el afán de salvar sus tesoros ha sido la causa de su muerte; no han faltado tampoco algunos que han querido recibir la muerte emborrachados. Pompeya, resucitada dieciocho siglos después de su muerte, es, no sólo un museo

riquísimo de arte, sino también un pedazo de realidad del siglo I, un trozo de vida sorprendida, con sus miserias, con sus dolores, con actos de abnegación, de cobardía y de amor. La muerte nos ha dejado pruebas elocuentes de la actividad de aquella ciudad populosa, de la suntuosidad y arte de sus edificios públicos, de la riqueza y el gusto de muchas casas particulares. Nos ha dejado también pruebas inequívocas de la belleza escultural, de la distinción, de los encantos de aquellas mujeres pompeyanas que á los esplendores de la belleza helénica supieron aliar los refinamientos y la voluptuosidad de la vida imperial romana. Los pompeyanos que no pudieron escapar de la ciudad fueron sepultados vivos, y al morir envueltos en densa capa de ceniza, ésta quedó adherida á sus cuerpos y los moldeó con perfecta exactitud. Al descomponerse con el tiempo la materia humana, en la ceniza endurecida quedó admirablemente impresa la huella del cuerpo tal como fué en sus últimos instantes de vida. Fiorelli, el sabio ilustre que tan felices iniciativas desarrolló al frente de la inspección general de las excavaciones, tuvo la felicísima idea de llenar de yeso líquido los huecos dejados por los cadáveres, haciendo así vaciados que son verdaderas esculturas y que reproducen con admirable exactitud las formas de los cuerpos y la expresión de los rostros. Algunos de estos vaciados están en el Museo de Nápoles; otros en el Museo de Pompeya; todos son curiosísimos y de gran interés, porque revelan los últimos instantes de aquellos desventurados que tanta simpatía, tanta conmiseración nos producen. Gracias á este ingenioso procedimiento se reconoce á las personas por su traje, por su calzado ó por sus joyas; se distingue al noble patricio que murió dignamente envuelto en su toga viril y al pobre gladiador rodeado de sus armas, á la rica señora pompeyana y á la pobre bailarina; el desgraciado esclavo aparece con su túnica sin mangas y el cinturón característico de la clase servil; la mujer rica aparece cargada de alhajas, con el elegante *strophium* ó la graciosa *subucula*.

Veamos cómo murieron algunos pompeyanos. Muchos han perecido rodeados de monedas, de alhajas, de vasos y objetos preciosos que en vano intentaron salvar y que para algunos fueron causa de su muerte. En una casa se han encontrado cinco esqueletos fuertemente unidos, sin duda una familia, cuyos individuos juntaron todo su amor en los últimos tristes instantes de su vida. En la casa llamada *del Poeta trágico*, en medio de alhajas dispersas, yacen dos mujeres jóvenes y hermosas, cuyas formas esculturales han quedado admirablemente impresas en la ceniza que les sirvió á la vez de sudario y de molde. En la calle de las Tumbas, donde la aglomeración fué muy grande y donde se han encontrado infinidad de esqueletos, se halló un hombre con un saco que contenía 200 monedas de oro y plata. Dentro de una tumba (ya veremos que las tumbas eran habitaciones espaciosas) una mu-



jer, sin duda una madre, con tres niños, buscó refugio y allí murió con los tres pedazos de su corazón. En la casa del Fauno se ha hallado el cadáver de una mujer cargada de alhajas, cuyo nombre, Cassia, llevaba escrito en un anillo al dedo. En otra habitación de la misma casa, mezclados en muerte, como lo estaban en vida, se han encontrado osamentas de esclavos y de animales. En el Museo de Pompeya puede verse el cadáver de una mujer encinta con una mano crispada y elevada al cielo en señal de desesperación, mano aristocrática que ha dejado impresos en la ceniza sus dedos finísimos, el anillo que llevaba puesto y hasta los graciosos hoyuelos del

dorso. En la barriada de gladiadores, dentro de misera mazmorra, con cadenas á los pies, se han encontrado los cadáveres de dos pobres prisioneros. En una taberna de las muchas que en Pompeya había, se han hallado varios cadáveres de gente que, sin duda, quiso ahogar en vino las tristezas de sus últimos instantes. En el anfiteatro se han hallado esqueletos de gladiadores que habían muerto en los combates, probablemente la misma tarde de la catástrofe, y que habían sido arrastrados al *spoliarium*. En otra casa se han hallado los esqueletos de dos personas, hombre y mujer, que han perecido estrechamente enlazados uno al otro, dejando al mundo un hermoso ejemplo de fidelidad, de poesía. ¡Muerte dulcísima, muerte envidiable, muerte de amor! Del amor sublime, demostrándonos una vez más que esta pasión enloquecedora y divina sabe triunfar de todo, hasta de la muerte. En una casa de campo suntuosa y rica, que más adelante veremos, la llamada casa de Diomedes, en un hermoso pórtico subterráneo, cerca de la puerta de entrada, se han encontrado 18 cadáveres, la mayoría de mujeres y niños. Una de esas mujeres, al lado de la cual se han hallado muy hermosas alhajas y que se cree era la hija de Diomedes, ha dejado muy bien reproducido en la ceniza un pecho hermosísimo, divinamente formado; pecho turgente, escultural, que, vaciado con perfectísima exactitud, puede verse en yeso en el Museo de Nápoles; pecho ante el cual nos estremecemos de voluptuosidad, y que á un gran escritor francés, T. Gautier, ha inspirado una obra maestra de literatura, su precioso cuento «Arria Marcella». Cerca de la puerta de la misma casa se ha encontrado el cadáver de un hombre, se cree que el dueño, con una llave en la mano y acompañado de un esclavo cargado de dinero y alhajas.

Y junto á las personas los animales. El perro de

Vesonijs Primus que ha muerto, el pobre animal, atado á su cadena y presa de horrible, desesperada convulsión; una mula en el establo de una panadería; dos caballos en una posada; ocho leones en las inmediaciones del anfiteatro; una cabra refugiada en una cocina; una ovejita que un niño tenía enlazada por el cuello y con la que ha muerto; pájaros en jaula, etc.

En los Museos de Nápoles y de Pompeya pueden verse estos vaciados en yeso, así como también modelos de rejas y puertas, utensilios de la vida corriente, ruedas de carros, cajas de caudales, ánforas, mesas, lámparas, monedas, alhajas, comestibles petrificados, como frutas, panes, semillas, huevos, etc.



El perro de Vesonijs Primus

**LAS EXCAVACIONES.**—A diferencia de Herculano, que fué sepultada bajo lava candente que al enfriarse formó una densa costra, hasta de 20 metros en algunos sitios, Pompeya, defendida de la lava por su situación, fué sepultada bajo una capa de ceniza, piedras y escoria, que no alcanzó más de siete metros y que no pasó del piso primero de sus viviendas. Á poco de ocurrir la erupción del año 79, el emperador Tito designó dos senadores para iniciar las excavaciones de Pompeya, pero los senadores volvieron á poco, desesperanzados de poder hacer nada ante la magnitud de la catástrofe. Los pompeyanos que lograron escapar con vida, hicieron esfuerzos por salvar algunos objetos preciosos. En el Foro grande y en algunas casas se han notado trabajos de salvamento de estatuas, de alhajas, de monedas. Algunos ladrones también quisieron aprovecharse de la catástrofe para merodear por las ruinas y saquearlas, pero poco debió de salvarse. Pasaron años, murieron los pompeyanos sobrevivientes; el Vesubio siguió arrojando ceniza y escorias, el tiempo fué echando sobre la ciudad el manto del olvido, y de la antigua Pompeya, durante siglos y siglos, se ignoró hasta el lugar exacto del emplazamiento, pues las ruinas que habían quedado al descubierto fueron aprovechadas como materiales de construcción para nuevos pueblecillos edificadas en la falda del Vesubio. Durante la Edad Media y á consecuencia de algunos descubrimientos arqueológicos, debidos á la casualidad, se iniciaron en diferentes épocas trabajos de excavación, que no fueron emprendidos con regularidad, pero puede decirse que hasta 1860 no se emprendió en serio el descubrimiento de Pompeya. En dicho año, bajo la acertadísima dirección de Fiorelli, se emprendieron los trabajos con centenares de obreros; se expulsó del recinto á mendigos y ladrones, cercándolo y estableciendo entradas de



pago; se creó un cuerpo de guías intérpretes; se construyó un pequeño ferrocarril para el acarreo de materiales; se fundó una biblioteca, un museo pompeyano, talleres de restauración, de vaciado y de reproducciones. Al principio todos los objetos encontrados en las ruinas eran depositados en el Museo de Nápoles; pero últimamente, con muy buen acuerdo, se decidió restaurar la vida de Pompeya todo lo posible, dejando en cada casa los objetos en ella encontrados: las mesas, las estatuas, las columnas, los frisos, las vasijas; se han reparado las cañerías de plomo que conducían el agua á los jardines, y algunos de éstos han sido reconstituídos plantándose en ellos las mismas especies vegetales de los tiempos pompeyanos; rosas, violetas, nardos, jazmines, yedra, acanto, laurel, etc. Hoy día únicamente son trasladados á los Museos de Nápoles ó de Pompeya los vaciados de los cadáveres y los objetos delicados ó de valor, como alhajas, vasos artísticos, monedas, etc., objetos que no podían quedar en casas dismanteladas y al aire libre.

Actualmente sólo una mitad de la antigua Pompeya está descubierta. Es la parte más interesante en monumentos y edificios públicos, pero se cree que faltan aún casas particulares de gran interés. Y constantemente salen á luz algunas muy notables. De una de ellas, descubierta recientemente, la llamada *degli amirini dorati*, hablaré en una de las próximas conferencias.

Hagamos ahora un viaje rápido por las calles de la



Vista general de las ruinas

Pompeya actual, antes de examinar con algún detenimiento sus edificios públicos y sus casas particulares.

La ciudad ocupa una superficie de unas 70 hectáreas y se halla circundada por murallas que miden cuatro kilómetros de extensión. Las murallas, cuyo origen se remonta á los primitivos fundadores, los oscos, son sólidas y bastante bien conservadas. Están formadas por dos muros de 8 á 10 metros de altura, escarpa y contra escarpa, de grandes bloques de piedra del Sarno rellenos de tierra y á una distancia de 6 metros; el muro exterior, ligeramente inclinado, está rematado por almenas; el muro interior, reforzado por contrafuertes, sobrepasa al primero en 2,60 metros. De trecho en trecho, á lo largo de las murallas, hay nueve torres cuadrangulares de dos pisos, abovedadas, con aspilleras y troneiras. Á las murallas se subía por las torres y por escaleras situadas cerca de las puertas de la ciudad.

Pompeya comunicaba con el exterior por ocho puertas en relación con vías que conducían á diferentes pueblos. Eran estas puertas: la de Capua, la del Teatro y la del Sarno, de ninguna de las cuales queda traza alguna; la del Vesubio; la de la Marina, que es la mejor conservada y por la que se entra hoy día; la de Stabias, que es muy antigua y se halla franqueada de fuertes murallas; la de Herculano, formada por una arcada grande y dos pequeñas á los lados, de origen romano, y la de Nola, al final de la calle de este nombre. Es posible que además de estas ocho puertas tuviera alguna otra dando directamente sobre el mar, pues la Pompeya antigua estaba más próxima al mar que la Pompeya actual. El mar ha ido retirándose paulatinamente



Puerta de Stabias





Puerta de Herculano

á consecuencia de trastornos geológicos producidos por el Vesubio.

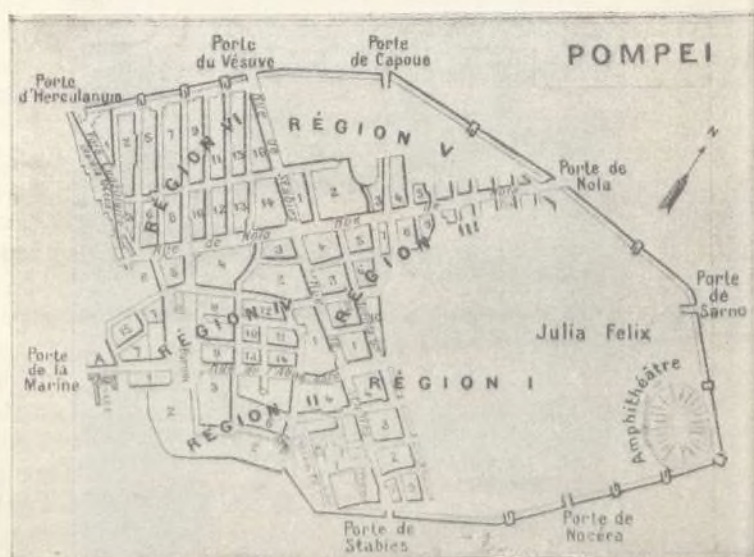
PLANO GENERAL DE POMPEYA.—He aquí el plano general de Pompeya en que puede verse la parte descubierta y la parte por descubrir. Pompeya, como todas las ciudades antiguas de alguna importancia, estaba dividida por dos grandes vías trazadas solemnemente por los augures; una, la principal, de N. á S., llamada *Cardo*, es decir, quicio, eje sobre el cual se gira; otra de E. á O. llamada *Decumanus*. El *Cardo*, el eje urbano, lo que podríamos llamar *la gran vía* de Pompeya, es la conocida con el nombre de calle de Stabias, que arrancando de la puerta del Vesubio, va á parar á la puerta de Stabias, de donde partía el camino que conducía á Stabias, hoy Castellamare. En Pompeya había dos vías *Decumanus*, dos grandes vías de Este á Oeste; el *Decumanus major*, formado por las calles ahora conocidas con los nombres de calle de las Termas, de la Fortuna y de Nola, y que va á parar á la puerta de Nola, y el *Decumanus minor* ó calle de la Abundancia, que va desde la puerta de la Marina al otro extremo de la ciudad.

Las calles y casas de Pompeya tienen hoy día dos denominaciones; una popular, arbitraria, pero muy pintoresca. Al hacerse las primeras excavaciones hubo necesidad de dar nombres á las calles y á las casas; para las calles se valieron del carácter que éstas tenían, de las personas que las habitaron, de los principales edificios en ellas emplazados, de su situación, etc., y así hay *calle de las Termas, calle del Vesubio, calle del Teatro, calle de los Esqueletos, calle de las Tumbas, calle del Balcón pensile, del*

*Lupanar, callejuela torcida, etc.* Para las casas se sirvieron de sellos é inscripciones, de vasijas ó estatuas encontradas en cada casa y así hay *la casa del Aceitero, la del Fauno, la del Poeta trágico, etc.* Posteriormente, la oficina de excavaciones ha hecho otra denominación que es la oficial, más lógica, más fácilmente comprensible, aunque menos popular y menos pintoresca. Valiéndose de las grandes arterias urbanas—*cardo* y *decumanus*—ha dividido la ciudad toda, aun la no descubierta, en barriadas ó regiones de las que hay nueve. Cada grupo de casas, cada manzana que diríamos hoy, se llama, con denominación clásica, *insula*. Las calles de cada región reciben un número correlativo: *via Prima, via Seconda, via Tertia, via Nona, etc.*

Con estas indicaciones preliminares, ya podemos franquear las puertas de Pompeya y dar un rápido paseo por sus calles.

Como ya he dicho antes, se entra en Pompeya por la *Puerta de la Marina*, que tiene un pasadizo de 23 metros de largo, de la que arranca el *Decumanus minor*, que atravesando toda la ciudad va á la puerta del Sarno por terrenos aún no excavados. La primera impresión que os produce la ciudad es de emoción íntima, de recogimiento religioso. Entráis allí como se entra en un lugar donde sabéis que ha ocurrido una gran catástrofe. Pisáis suavemente con miedo de hacer ruido. Aquella soledad, aquellas ruinas augustas, aquel contraste entre la Naturaleza riente, voluptuosa y la ciudad misteriosa y callada; el recuerdo que tenéis de su esplendor pasado y de su tremenda desgracia, os producen una impresión extraña, mezcla de tristeza y de curiosidad, de impaciencia y de zozobra, de pena y de alegría, quizás de desaliento, porque la



Plano general de Pompeya



realidad tiene que ser muy distinta de lo que habíais imaginado. Sin un poco de fantasía evocadora del pasado, sin una cierta cultura artística, sin gustos depurados, no vayáis á Pompeya. Aquellas calles tristes y desiertas, aquellos grandes templos derruidos, aquellos teatros abandonados, aquellas casas sin techo, con piedras calcinadas, con muros desmantelados, con estatuas rotas, aquellas soberbias escalinatas de sillares agrietados, aquellas columnas que han rodado por el suelo al soplo de la tempestad y que parecen osamentas de un coloso, columnas que fueron de finísimo estuco pintado y que ahora nos revelan sus entrañas de ladrillo; aquellos pórticos soberbios, hoy paseos abandonados, donde crecen plantas silvestres, dejarán angustias en vuestro corazón y quizás, quizás, decepción en vuestro espíritu. Pero si tenéis imaginación creadora, si tenéis alma de artista, si sabéis leer en las piedras viejas y en los restos de los grandes monumentos, si sabéis escudriñar á través de los siglos pasados y ver en lo que hay lo que fué, ¡ah! entonces no dejéis de visitar Pompeya porque os aguarda un espectáculo que jamás, jamás, se borrará de vuestra mente. Todo aquello es muerte, es tristeza, es desolación, sí, pero es también vida, es también alegría, es también poesía inefable, dulcísima; poesía del corazón que siente y de la inteligencia que sueña. Aquellas piedras y aquellos muros son elocuentes, porque nos hablan de esplendores pasados, porque nos cuentan con absoluta fidelidad la vida de todo un



Calle de Stabias.—Calle principal—"cardo"—de Pompeya

pueblo, sus costumbres, sus juegos, sus sueños de gloria, sus ambiciones, sus pasiones y sus vicios; porque nos revelan como nada y como nadie, toda una civilización desaparecida de repente.

ASPECTO DE LAS CALLES.—Recorriendo Pompeya se encuentran barriadas que debían de ser solitarias, tranquilas; otras que seguramente eran bulliciosas y animadísimas. La sexta región, al N., situada entre la puerta de Herculanium, la puerta del Vesubio y la calle de Nola ó *Decumanus major*, toda ella ya descubierta, era el

barrio aristocrático, de calles poco frecuentadas—salvo las principales de Herculanium y de Stabias—de casas cerradas por grandes lienzos de pared, con pocos huecos á la calle y pocas tiendas y éstas de lujo. Es en esta barriada privilegiada donde residían los grandes señores; es aquí donde están las suntuosas moradas que veremos en la tercera conferencia; la casa de los Vetti, la *degli amorini dorati*, la del Fauno, la de Orfeo, la de Apolo, la del Poeta trágico, la de Castor y Polux, la de Adonis, la del Laberinto y otras más; casas todas, amplias, ricas, con hermosos peristilos, con lindísimos jardines interiores llenos de estatuas, con habitaciones adornadas de ricos mosaicos y hermosas pinturas al fresco. Las tabernas y casas de comidas, que tanto abundan en otros barrios de Pompeya, aquí son muy escasas.

Otra barriada también rica, pero mucho menos tranquila, es la que se halla á los lados de la calle de la Abundancia (*Decu-*



Calle de la Abundancia.—"Decumanus minor"



*manus minor*) unida al Foro grande y marcando la divisoria entre la región segunda y la cuarta. La calle de la Abundancia, era la calle del comercio de Pompeya. Casi todas sus casas tienen el piso bajo con huecos destinados á tiendas ricas. Era la calle del bullicio, de la animación, contribuyendo á ello su posición inmejorable, pues estaba en el centro de la ciudad y conducía desde el Foro triangular al Foro grande ó Foro civil. En las inmediaciones de esta calle estaba el barrio sospechoso, el de las casas mal frecuentadas.

Por último, la barriada pobre donde la plebe se amontonaba, estaba en la región primera, poco explorada aún, en las inmediaciones de la parte baja de la calle de Stabias.

Las calles de Pompeya, de 4 á 7 metros de anchura, con algunas callejuelas de 2,50, son regulares, bien alineadas, empedradas con grandes bloques de lava, de forma irregular, entre los que hay cantos rodados ó trozos de mármol. Plazas, propiamente dichas, no hay. Hacían las veces de tales los dos hermosos Foros; el Foro grande ó Foro civil y el Foro triangular, que veremos en la próxima conferencia con el detenimiento que merecen. En el suelo de las calles se ve aún impresa la huella de los carros, que eran generalmente arrastrados por bueyes. De trecho en trecho, y singularmente en los cruces de unas calles con otras, hay pasadizos (*metæ*) formados por grandes piedras de superficie lisa que, dejando el paso á los carros, permiten al viandante trasladarse de una acera á otra sin encharcarse en el fango del arroyo. Las aceras—*margines*—mucho más altas que las nuestras, eran de muy diferentes materiales; ladrillo, tierra apisonada, cemento, asfalto, lava del Vesubio y, por excepción, mármol. El propietario estaba obligado á la conservación del trozo de acera que correspondía á su casa.

En las calles principales había fuentes públicas, alimentadas con agua que venía por acueductos, y canalizada por la ciudad en tuberías de plomo á que se daba el nombre de *fistulæ*, en alguna de las cuales se ha visto grabado el nombre del fabricante. Estas fuentes eran generalmente de piedra ó mármol y estaban formadas por un pilón ó estanque, llamado *cantharus*, y por una pared ó pilastra adornada con estatuas ó relieves representando un mascarón, dioses tutelares, fauces de león, un fauno, un águila haciendo presa en una liebre, etc. Las aguas de desperdicio y las pluviales iban por regueros á canales subterráneos que las conducían fuera de la ciudad á verter en el mar.

Los edificios públicos, pórticos, templos, teatros, termas, anfiteatros, etc., eran muchos, muy suntuosos y muy ricos, y aun destruidos conservan restos de arte exquisito y de su pasada grandeza y severidad, como ya veremos.

Las casas particulares eran al exterior de aspecto muy sencillo, de fachadas sin pretensiones. Las casas de Pompeya difieren radicalmente de las nuestras en carecer de un elemento importantísimo para la cons-

trucción y para la vida toda. Elemento que es una verdadera, una gloriosa conquista de edades posteriores. Descubrimiento prodigioso al que apenas si damos importancia—tan acostumbrados estamos á él—y que ha contribuido poderosamente, poderosísimamente, á reformar la sociedad, á suprimir muchos dolores, á procurarnos una vida mucho más agradable y más cómoda, á hacer que la humanidad dé pasos de gigante en su marcha fatigosa por el camino del progreso. Ya comprenderéis que me refiero al cristal. Suprimid ese cuerpo frágil, transparente, formado de sílice fundida, fabricado Dios sabe á costa de cuántas penalidades y de cuántos peligros, y cambiáis por completo el modo de ser de toda nuestra vida individual y social, científica y artística; la vida de las comodidades materiales y la vida del espíritu. El cristal, descubierto por la ciencia, generalizado y abaratado por la industria, embellecido por el arte, es el retiro, la independencia del hogar doméstico; es la casa disfrutando ampliamente de la luz de fuera, y defendida de las inclemencias exteriores; del viento, del polvo, de la lluvia, del frío. El cristal es la bombilla delicada que encierra sin peligro la potente luz artificial, la luz eléctrica, otra de las grandes conquistas humanas; el cristal es la botella y la redoma conteniendo líquidos que pueden ser fácilmente examinados; es la copa fina, limpia, higiénica, ricamente tallada, donde saboreamos bebidas que antes eran servidas en antihigiénicos vasos de metal ó en vulgares escudillas de porcelana, de barro ó de madera. El cristal es, ¡oh hechiceras coquetas! el clarísimo espejo que reproduce admirablemente las formas seductoras de vuestro cuerpo encantador, antes defectuosamente reflejado en superficies de metal. El cristal es infinidad de objetos y utensilios de la vida cotidiana, y es el arte elegantísimo, señorial, de la vidriera en colores, arte aún no debidamente apreciado por todos, ni debidamente generalizado en la vida corriente. El cristal es, por último, el gran auxiliar de la ciencia bienhechora y revolucionaria, porque es el microscopio que penetra en lo infinitamente pequeño y es el telescopio que, ansioso de verdad, enamorado de lo desconocido, se lanza osado en viajes siderales á otros mundos donde se agitan nuevas vidas, donde bullen nuevas generaciones de seres; viajes maravillosos que os dan la sensación de lo infinito en el tiempo y de lo infinito en el espacio; viajes de los que, según Flammarion, el hombre torna siempre más sabio y más bueno.

Pues bien; el cristal, como material de construcción, de uso corriente, era desconocido en Pompeya. Las fachadas exteriores de las casas eran sencillas, con muy pocos huecos y éstos pequeños y defendidos por rejas. La vida pompeyana, como la vida árabe, se concentraba en el interior, en habitaciones que recibían la luz de grandes patios. Sobre la puerta de entrada de muchas casas pompeyanas había esculpidos *phallus* que conjuraban el mal de ojo. En otras había una ó dos



serpientes que tenían buena suerte, singularmente para los enamorados.

Las casas eran generalmente de mampostería hecha con piedras machacadas á base de mortero, ó de ladrillo, de bloques de lava recortados, ó de piedra tallada; en los ángulos de la fachada y en las puertas de entrada suele haber pilastras de piedra rematadas por capiteles. Las casas tenían generalmente dos pisos; algunas, muy pocas, tres. Las habitaciones de los pisos superiores—todas menos una han desaparecido—estaban destinadas á los esclavos ó á inquilinos. Cada familia de alguna importancia tenía su casa propia.

TIENDAS.—Pompeya, rica ciudad comercial, frecuentada por muchos, extranjeros, y estación de invierno para los sibaritas patricios romanos, necesitaba tener y tenía infinidad de tiendas y de establecimientos públicos. Además de las tiendas de provisiones y de materiales, necesarias en toda ciudad, por modesta que esta sea, había en Pompeya tiendas de telas lujosas, de perfumería, de pinturas, de alhajas y objetos de valor. Ya he dicho antes que en la calle de la Abundancia, casi todas las casas tenían el piso bajo convertido en tiendas. La calle de Mercurio era la calle de las joyerías.

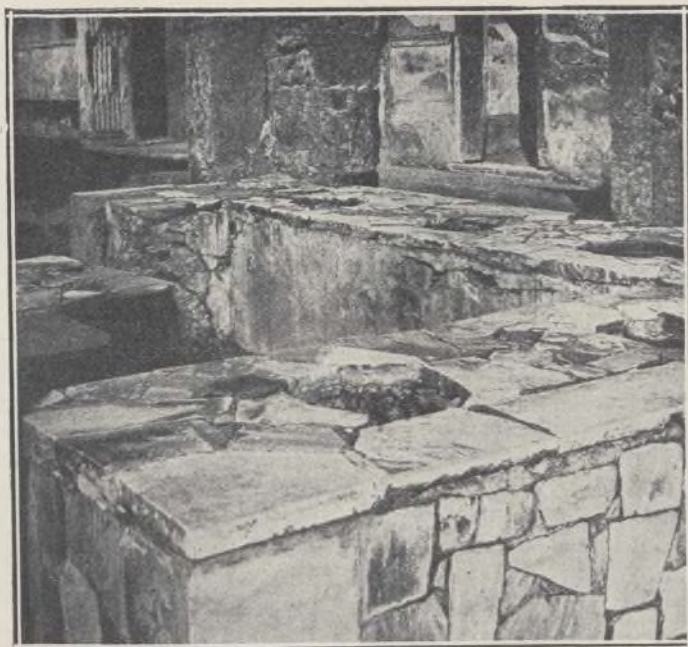
El propietario de casa situada en calle principal, hacía en el piso bajo huecos que dieran á la calle y los destinaba á tiendas. Los alquileres variaban de 40 á 250 sextercios ó sea de 10 á 62 pesetas mensuales.

Recorriendo la ciudad, podemos ver un taller de herrería y leer en la pared las notas que el herrero conservaba. Podemos ver una tenería; cerca del mercado grande, una fábrica de jabones; el taller del alfarero, con sus hornos y vasijas; la tienda de pinturas; la botica, en la que se han hallado infinidad de drogas y en la que no falta la enseña simbólica, la serpiente enroscada mordiendo una piña; el almacén del aceitero con muchas ánforas, alguna de ellas conteniendo aceitunas secas, pero muy bien conservadas. Podemos ver también, y es muy curiosa, la casa del cirujano—calle de Herculano—en la que se encontró un estuche con 42 instrumentos de cirugía: tenazas para arrancar dientes, sondas curvas, bisturís, dos *specula*, espátulas, escalpelos, cauterios, tridentes, etc. En Pompeya había in-

finidad de panaderías—en casi todas las insulas había por lo menos una—que solían ser á la vez molino, y en ellas vemos la piedra de moler, el horno, sacos de trigo y á veces hasta el esqueleto de la mula que allí trabajaba. En una panadería, dentro del horno, se han hallado 18 panes con sus correspondientes dibujos en la corteza superior. La panadería era industria muy productiva. Algunos de estos industriales eran ricos é influyentes; uno de ellos, P. Paquius Proculus, por unanimidad fué elegido edil. Había panaderías de lujo que

comunicaban con casas ricas, como veremos al estudiar la casa de Pansa.

Como las tiendas carecían de escaparates cerrados, porque no había cristales, las mercancías se exhibían á la puerta ó se suspendían de las paredes. Las posadas, las tiendas de comidas, unas de lujo, otras modestas, y las tabernas, eran numerosas. Los principales albergues ú hosterías estaban, como es natural, en las calles más concurridas y en las inmediaciones de las puertas de la ciudad. Conocemos la *Posada de Albinus*,



Casa del aceitero

muy bien situada cerca de la Puerta de Herculano, en la vía *Consular domitiana*, ramal de la famosa vía Appia, que desde Herculano y Oplonto, atravesando Pompeya, se dirigía á Nocera y Salerno, para ir á parar á Reggio. Conocemos también la gran hostería de Hermete, en la que podemos ver el mostrador, el fogón, muchas habitaciones ó *cubiculae* y el patio descubierto, con un pozo y un abrevadero para los caballos.

Se reconoce fácilmente á estos albergues y casas de viajeros por el mayor espacio que las casas ocupan, por el gran número de habitaciones que tienen, por la disposición de sus cocinas con grandes hogares, por las inscripciones que tienen en sus puertas y paredes, y porque el piso de la acera está en ellas rebajado para dar entrada á los carruajes.

Las tabernas y tiendas de comidas eran de tres clases; casi todas con un amplio mostrador-despacho, generalmente de mármol, con grandes hoyos para dejar las vasijas que contenían comidas y bebidas; con una estantería para platos, vasos, escudillas, y con un sótano, destinado á la cocina, en que se guisaban las viandas. Los más lujosos de estos establecimientos se llamaban *termopolos*; en ellos se servía el vino caliente



y perfumado, la hidromiel, leche, bebidas y licores varios. Algunos, muy acreditados, han llegado á nosotros con el nombre de sus dueños: tal el *termopolium* de Fortunata, en la calle de Salustio; el de Hostilius, en la calle de Stabias, frente al teatro cubierto, donde se ha encontrado una hermosa mesa de mármol sostenida por grifones; el de Edonio, en el que se lee esta inscripción: *Edonio, dice: aquí por un as se bebe: por dos, se bebe mejor; por cuatro tendrás Faterno*. Algunos de estos termópolos son muy artísticos; con hermosas salas ricamente decoradas con pinturas; con lararios ó altares á los dioses; con habitaciones separadas ó unidas á voluntad por medio de tabiques corridizos. Muchas de estas tiendas se hallaban unidas á las posadas, hoteles ó casas de viajeros de las que dependían.

Vienen después los *enopulos* ó tabernas escogidas. Y por último, las *popinæ* ó tabernas inferiores, chiscones y chamizos para el populacho, que allí se emborrachaba con las bebidas más ínfimas y que allí consumía las reses sacrificadas en los templos. En la calle de Stabias y en las inmediaciones de los teatros había infinidad de estos establecimientos que, seguramente, se verían muy frecuentados por los espectadores durante los entreactos.

INSCRIPCIONES.—Otra cosa curiosísima de las calles y casas de Pompeya, porque nos revela admirablemente el carácter de su vida pública y de sus costumbres privadas, sus intrigas, sus vicios, sus preocupaciones y sus gustos, son las inscripciones, que se encuentran con gran profusión en las paredes de los edificios de todas clases, públicos y privados, religiosos y civiles, ricos y pobres. En ellos encontramos, grabados sobre la pared ó pintados en negro ó rojo sobre el fondo blanco, avisos y reclamos industriales, proclamas electorales, anuncios de espectáculos, chistes, rasgos de ingenio, insultos y groserías. Veamos algunas de estas inscripciones, de las que puedan ser leídas en alta voz, pues las hay tan inmundas, tan obscenas, que parecen de nuestros días, y demuestran lo poco que la humanidad ha adelantado en moralidad de costumbres y en delicadeza de gustos.

En la pared de un edificio, que algunos creen era una

escuela pública, se lee: *Verna y sus discípulos invocan á C. Capella, duumviro encargado de administrar justicia*. En la pared de la casa de la gran fuente de mosaico hay otra análoga, que dice: *Todos los comerciantes de frutas y Helvius Vestalis invocan á Holconius Priscus, duumviro encargado de administrar justicia*. Como se ve, los pompeyanos eran muy respetuosos con la autoridad judicial... ó muy temerosos de ella.

PROCLAMAS ELECTORALES.—Son numerosas—cerca de 2.000 para 116 candidatos—las inscripciones en que una persona de influencia, una corporación ó un gremio de comerciantes, proclama su candidato para las elecciones municipales ó para un cargo de justicia. El nombre del candidato suele ir acompañado de iniciales encomiásticas; así V. B. quiere decir *vir bonus*; R. P. D. *rei publicæ dignus*. Leamos: Paratus proclama á Pansa. El comerciante Phebus y sus parroquianos son partidarios de que Marcus Holconius Priscus y Cajus Gaius Rufus sean nombrados duumviros. Valentín y sus discípulos nombran á Sabinus y Rufus.

Los panaderos (*pistores*) designan á Julius Polybius, y para convencer á los electores dicen que «él hará que la ciudad esté provista de buen pan.» Los joyeros (*orifices*) quieren que Cuspius Pansa sea nombrado edil. Y así sucesivamente. Más adelante veremos las soberbias mansiones de varios de estos candidatos triunfantes, alguno de los cuales tenía puesto de honor y lápidas conmemorativas en los teatros, y aun estatuas en el anfiteatro y en el Foro.

ANUNCIOS INDUSTRIALES.—Tenían que abundar en una ciudad comercial. En el *álbum*, lienzo de pared pintado de blanco de los grandes edificios del Foro, los ciudadanos anunciaban sus mercancías, la pérdida

de objetos, el alquiler de las casas, etc. Cuando las paredes estaban ya inservibles para el uso de anuncios, el *dealbator* (blanqueador) borraba todo aquello y lo pintaba de nuevo. Veamos algunos de estos anuncios industriales. Una inscripción en lengua etrusca dice: *Viajero; de aquí á la segunda calle encontrarás á Sarnus, hijo de Publius, que tiene una posada. Salud*. En la casa de una tal Julia Félix hay un anuncio en que dice



Una panadería





## El Magnifico Hotel Nuevo de Madrid (EL HOTEL RITZ),

*ha consumido 3000 kilos del*

# “Muropint.”

¿ QUE ES “MUROPINT” ?

“MUROPINT” es la Pintura al agua, lavable, mas higienica, artistica y barata jamas inventada, á proposito para habitaciones, oficinas, hospitales, etc.

Se expende **en polvo** y para prepararla basta mezclarla con agua. No deja desperdicios.

Se fabrica en 65 matices de color diferentes y es el producto de la acreditada casa de **Burrell y Cia., de Londres.**

Pidase pormenores y una copia del interesante librito “El Arte de Decorar El Hogar” á los Agentes Depositarios:

### PRECIOS:

Colores Nos. 1 á 63	...	...	...	Ptas. 2'00 por kilo.
“ “ 64 y 65	...	...	“	4'00 “

*De venta en todas las Principales Droguerías.*



# **S<sup>DA</sup>D. A<sup>MA</sup>. ESPAÑOLA KOERTING**

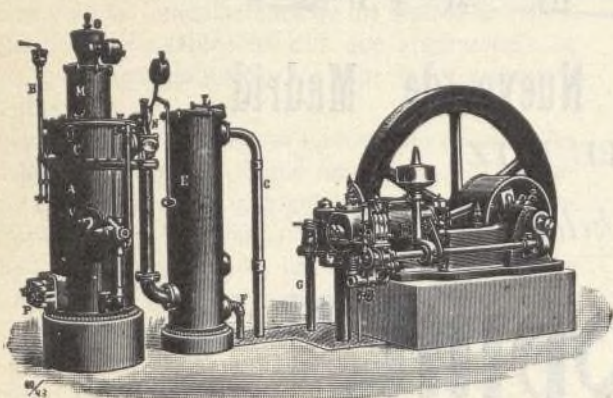
**BARCELONA, SEVILLA, ALICANTE, ZARAGOZA, CIUDAD-REAL**

Teléfono 1.664

**DELEGACIÓN MADRID**  
**FLORIDABLANCA, 3**

Apartado 526

**Dirección: C. Hammer, Ingeniero**



**Calefacciones centrales**

**por vapor á baja presión**

**y por agua caliente**

**Más de 100.000 instalaciones  
hechas en todo el mundo**

## **ASCENSORES ELECTRICOS**

**Bombas para elevación de aguas, etc., etc.**

**Aparatos por chorro. Maquinaria en general**

## **MOTORES**

**de gas pobre, gas de alumbrado, bencina y sistema Diesel**

## **MOTORES**

**para dirigibles y submarinos**



El carácter es esencialmente didáctico y puede aprenderse en este volumen lo que cuesta toda una existencia aprender con el trato de gentes.

Felicitemos al dignísimo oficial de la Guardia civil, D. Pedro Esteban del Valle, por este volumen de que es autor y en el que demuestra las prendas morales que le adornan, tan merecedoras de emulación.

### Mapa de las Obras públicas de España.

El Excmo. Sr. Director general de Obras Públicas, D. José M.<sup>a</sup> Zorita, ha tenido la bondad de remitirnos un ejemplar del mapa de la situación de las Obras Públicas en España en 1.<sup>o</sup> de enero de 1913.

El mencionado mapa es una primorosa litografía, en la que se consignan con todo detalle y claridad las capitales y pueblos hasta los más pequeños, incluso apeaderos, límites, ríos, arroyos y lagunas, carreteras ferrocarriles, faros y puertos, con detalles particulares de gran estima.

Felicitemos á la Dirección general de Obras Públicas por trabajo tan acabado y agradecemos la atención que se nos ha dispensado.

### El fomento de la pesca fluvial española.

Hemos recibido el folleto que con el título de *Al campo en busca de oxígeno* ha publicado la Sociedad cuyo título es igual al que encabeza estas líneas, y no sabemos qué alabar más, si la galanura en la redacción ó los fines de la empresa.

Su objeto principal es hacer que el hombre de bufo, taller ó mostrador, aplique los días de asueto en oxigenarse, acudiendo al campo, para contrarrestar en parte la atmósfera viciada que durante seis días consecutivos tiene que respirar, encerrado en las poblaciones construidas con hacinamiento de edificios.

Como dice en su texto, son «fomentadores de la pesca, no insaciables sacadores de peces».

Nuestra felicitación más sincera y muy de veras deseamos que el éxito corone los esfuerzos de los que con tanta fe trabajan en pro de la humanidad.

### Almacenes de la Ciudad Lineal.—Oficina de venta.

PINTURA ANTICORROSIVA preparada para el uso.—Conocida la superioridad de la pintura de fabricación inglesa sobre las demás del mundo y el justo renombre de que goza la casa BURRELL, entre las casas inglesas, pedimos para ensayo una pequeña cantidad de esta pintura cuyo pedido hemos ampliado considerablemente en vista de los satisfactorios resultados obtenidos.

Esta pintura se emplea en las Marinas británica y brasileña; es el mejor preservativo del hierro y el acero, evitando por completo la oxidación y sustituye con ventaja al minio.

La vendemos en nuestra Oficina de venta en envases de 25 kilos y de 1,640 kilos al precio de 1,50 pesetas kilo.

LA OFICINA DE VENTA DE LOS ALMACENES DE LA CIUDAD LINEAL está situada en el edificio de las Oficinas con entrada por la calle transversal de Protasio Gómez.

### Nuestra cantera en Colmenar Viejo

Se ha contratado su laboreo y podemos satisfacer los pedidos que se nos hagan, puesta la piedra sobre vagón en la Estación de Tetuán á los precios siguientes:

	PESETAS
Piedra granítica machacada de 3 á 7 centímetros, el metro cúbico, á. . . . .	13 »
Piedra granítica cuarteada de 10 á 15 centímetros, el metro cúbico, á. . . . .	10 »
Balasto para la vía hasta 10 centímetros, el metro cúbico, á. . . . .	10 »
Mampostería ordinaria, dimensión mayor 40 centímetros, el metro cúbico, á. . . . .	9,25
Mampostería careada, dimensión mayor de tizón ó cara 40 centímetros, el metro cúbico, á. . . . .	19 »
Metro lineal de encintado, desbastado de 15 centímetros grueso, 40 tizón y minimum de línea 50 centímetros, á. . . . .	3 »
Metro lineal de encintado labrado de las mismas dimensiones, á. . . . .	3,50
Pedruscos de 15×15×25, el 100. . . . .	20 »

Piedra de sillería de todas clases y dimensiones á precios muy arreglados según los pedidos.

### DATOS

acerca de la

#### Ciudad Lineal.

Los que deseen colocar capital en nuestra empresa, adquirir terrenos, construir una finca ó enterarse de todos los detalles de la vida en la Ciudad Lineal, encontrarán en el libro *Datos acerca de la Ciudad Lineal*, á la altura de los mejores de su género en el extranjero, contestación á sus preguntas.

Se vende al precio de 5 pesetas en las Oficinas de la Compañía Madrileña de Urbanización y en las principales librerías.

JOSEFA DURÓ Y MENDOZA, Maestra superior. Lecciones de dibujo, labores, pintura y bordados á máquina. Hortaleza, 106, segundo.

CASA VIEJA en la Guindalera, parada del tranvía, á duro el pie; buena renta.

Se cambiaría esta finca por otra en la Ciudad Lineal.

SE VENDEN en la manzana 97, dos lotes á calle principal, cercados, con casa con azotea para guarda, depósito para agua, invernadero, plantación etc.—Precio, 15.000 pesetas.

POR DERRIBO de la casa Astrarena, Fuencarral, 2, la fotografía de José Bueno se ha trasladado á la Carrera de San Jerónimo, 10 (antes de Navarro), donde sigue ofreciendo al público toda clase de retratos, postales y grupos á los más económicos precios. Especialidad en retratos para tranvías, kilométricos y toda clase de carnets. Precios especiales á los militares. Se retrata todos los días de nueve de la mañana á once de la noche. Carrera de San Jerónimo, 10, Madrid.



# RESÚMENES

DE INGRESOS Y PAGOS VERIFICADOS POR LA "COMPAÑIA MADRILEÑA DE URBANIZACIÓN"  
DURANTE EL MES DE FEBRERO DE 1913

## INGRESOS

	Pesetas		Pesetas
<b>Valores emitidos y depósitos.</b>		<b>Intereses y descuentos.</b>	
Obligaciones al contado. . . . .	47.750 *	Cobrado por este concepto. . . . .	177,09
Idem á plazos (Caja de Ahorros). . . . .	577.910 »		
Pagarés suscritos. . . . .	14.668 »		
Importan los depósitos constituidos . . . . .	3.771,61		
	644.099,61		
<b>Terrenos Explotación.</b>		<b>Intereses. Cuenta general.</b>	
Cobrado por plazos. . . . .	13.939,39	Reintegros . . . . .	50 »
Idem por alquileres . . . . .	855,25		
	14.794,64		
<b>Aguas. Explotación.</b>		<b>Gastos generales.</b>	
Cobrado por suministro é instalaciones . . . . .	3.201,48	De sellos y gastos de correo. . . . .	110,60
		Venta de un ejemplar «Datos acerca de la Ciudad Lineal». . . . .	5 »
			115,60
<b>Vías férreas. Explotación.</b>		<b>Accidentes del trabajo.</b>	
Recaudación por viajeros . . . . .	29.983,16	De la Agrupación Madrileña, por uso del botiquín. . . . .	65 »
Venta de billetes con 50 por 100 de bonificación . . . . .	866,22	De varios, por indemnizaciones . . . . .	42,25
De tarjetas de circulación á precio reducido. . . . .	78,50		107,25
De transporte de mercancías. . . . .	5.020,04		
De varios servicios especiales. . . . .	480,27		
	36.428,19		
<b>Construcciones.</b>		<b>Contribuciones é impuestos.</b>	
Cobrado por plazos. . . . .	24.743,70	Del 3,30 por 100 de los intereses pagados en el mes. . . . .	3.960,68
Idem por alquileres . . . . .	5.391,45		
Idem por proyectos. . . . .	162,50		
	30.297,65		
<b>Electricidad. Explotación.</b>		<b>Deudores varios.</b>	
Cobrado por flúido é impuesto para la Hacienda. . . . .	12.407,28	De varios, por saldo de sus cuentas. . . . .	2.789,50
Id. por alquiler de contadores. . . . .	429,18		
Id. por instalaciones y varios. . . . .	1.097,10		
	13.933,56		
<b>Almacenes.</b>		<b>Fianzas de empleados.</b>	
Venta de materiales . . . . .	2.444,10	Importe de varias constituidas . . . . .	2.624,14
<b>Imprenta. Explotación.</b>		<b>Anticipos á empleados.</b>	
De varios, por suscripción á esta Revista. . . . .	446 »	Cobrado á cuenta de los concedidos . . . . .	831,50
De varios, por anuncios . . . . .	943,60		
Trabajos á particulares . . . . .	1.786,15		
	3.175,75		
<b>Diversiones. Explotación.</b>		<b>Viveros.</b>	
PARQUE:		Venta de plantas. . . . .	310,50
De la Sociedad de Cultura, por alquiler del Teatro . . . . .	238 »		
	542,75		
VELÓDROMO:			
Recaudación obtenida en las funciones celebradas los días 9 y 15 de febrero 1913. . . . .	304,75		
<b>Comisiones.</b>		<b>Tejares.</b>	
Cobrado por este concepto. . . . .	1.154,79	Venta de ladrillo . . . . .	6,50
		<b>Terrenos y alquileres en comisión.</b>	
		Cobrado por este concepto. . . . .	237,10
		<b>Sociedad de Cultura de la Ciudad Lineal.</b>	
		Cobrado por cuenta de esta Sociedad. . . . .	468,70
		SUMAN LOS INGRESOS. . . . .	761.751,08



# PAGOS

N"

esetas

177,09

50 »

107,25

3.960,68

2.789,50

2.624,14

831,50

310,50

6,50

237,10

468,70

1.751,08

## Gastos de administración.

Dietas á Sres. Consejeros, sesión núm. 342. . . . . 500 »

## DIRECCIÓN

Personal administrativo y técnico . . . . . 8.202,88  
Idem temporero . . . . . 9.292,67 } 17.495,55

## Publicidad.

Anuncios y suscripciones durante los meses de enero y febrero de 1913 . . . . . 4.441,09

## Gastos generales.

A D. Fernando Torrecilla del Puerto, gratificación por servicios prestados á la Compañía en enero de 1913. . . . . 333,33  
A D. Custodio Redal, idem por trabajos de traducción para esta Revista . . . . . 50 »  
A D. José Rodríguez, idem por id. extraordinarios . . . . . 10 »  
A D. Amando Pamies, idem por descuentos de faltas de asistencia á empleados y obreros en enero de 1913. . . . . 50,80  
A D. Manuel Martínez, idem por reparto de propaganda . . . . . 25 »  
Al Ayuntamiento de Colmenar Viejo, subvención para fiesta . . . . . 25 »  
A D. Luis Puig, alquiler del cuarto núm. 6 de la calle de Lagasca . . . . . 75 »  
A D. Lesmes Peñacoba, por limpieza y cuidado de la anterior oficina . . . . . 25 »  
A la Compañía Madrileña de Alumbrado y Calefacción por Gas, por suministro en idem. . . . . 13,86  
Al Ayuntamiento de Madrid, licencia de circulación del automóvil . . . . . 120 »  
A D. Gonzalo Rodríguez Peñalver, facturas 31 mayo, 30 junio, 30 julio y 31 agosto 1912, por gasolina, accesorios para idem, siete medallas de plata para premios y una bicicleta . . . . . 2.667,85  
A D. Paulino Domingo, por reparación y accesorios . . . . . 60 »  
A D. Antonio Barrio, por 12 tubos de cristal. . . . . 1,75  
A la Sociedad Española de Papelería, facturas 18 noviembre de 1912 y 4 enero de 1913. . . . . 491,14  
A la Papelería Americana, idem 31 enero de 1913, por idem . . . . . 228,05  
A D. José Leblanc Delage, por material y accesorios para máquinas de escribir. . . . . 40,50  
A D. Fernando Fe, por tres libros de estudio. . . . . 14 »  
A D. Manuel Vilches, por un idem id. . . . . 30 »  
A D. Amaro Arévalo, por un idem id. . . . . 10 »  
A la Culture Physique, por un id. de «Le Cyclisme y La Lutte» . . . . . 15,45  
A D. J. Vives, por 60 cartillas de Ley Electoral . . . . . 12,25  
A D. Orestes Calvet, por ocho clichés fotográficos . . . . . 40 »  
A D. Carlos Salvi, por 27 vistas de proyección . . . . . 48 »  
A D. Braulio López, por 69 idem id. . . . . 114,50  
A Sres. García Rivero, por un protector Durandal . . . . . 135,45  
A D. Emeterio Celedonio García, por expediente para jurar como guarda á don José Obregón . . . . . 34,50  
A Sres. Hijos de M. Grases, por 0,300 kilos tramilla . . . . . 1,50  
A D. Remigio Casado, por harina, aceite, jabón y bujías. . . . . 190,40  
A D. Mariano Puente, por dos paquetes bujías. . . . . 1,60  
A D. Encarnación Alférez, por útiles de limpieza . . . . . 6,50  
Gratificación á serenos y guardas jurados. . . . . 76,50  
Idem á varios obreros . . . . . 96,60  
Locomoción á varios empleados . . . . . 81,25  
Peaje de carros . . . . . 1 »  
Sellos de correo . . . . . 198,70  
Vigilancia reservada . . . . . 125 »  
Gastos menores . . . . . 62,05

Pesetas

## Intereses. Cuenta general.

Por obligaciones al contado. . . . . 59.202,50  
Por idem á plazos (Caja de Ahorros). . . . . 56.772,40  
Por pagarés. . . . . 3.962,97  
Por depósitos. . . . . 99,21 } 120.037,08

## Vías férreas. 1.º Establecimiento

Al Ayuntamiento de Chamartín, canon correspondiente á los años 1911, 1912 y 1913. . . . . 150 »  
A la Pagaduría de Obras Públicas, por gastos de reconocimiento para la substitución del motor de vapor por el eléctrico. . . . . 42,50  
A D. Antonio Lima, para pago de gastos del informe sobre el ferrocarril subterráneo. . . . . 215 »  
A D. Joaquín Moreno Jiménez, por 7 pantalones, 2 guerreras y 2 capotes. . . . . 350 »  
A D. Diego Franch, a cuenta explanación doble vía de Cuatro Caminos á Bifurcación. . . . . 2.713,48  
A D. Florentino del Burgo, por 80,50 metros cúbicos piedra para idem . . . . . 301,87  
A D. Lucas Bravo, por 5,44 metros cúbicos idem para id. . . . . 16,26  
A D. Francisco Sáez, por 20 metros encintado para id. . . . . 27 »  
A D. Federico Achagues, importe obras de albañilería en el Puente del Sagrado Corazón . . . . . 377,57  
A D. Rafael Gil, por id. en la sala de espera de Cuatro Caminos y almacén de Tetuán. . . . . 2.273,30  
A Antonio de las Heras, á cuenta id. vidriera en la estación de Tetuán. . . . . 1.843,50  
Jornales . . . . . 1.825,82  
11.136,30

## Línea á Vallecas.

Al Canal de Isabel II, consumo de agua en el Pacífico en el cuarto trimestre de 1912. . . . . 94 »  
Jornales. . . . . 593,30  
687,30 } 14.804,45

## Línea á Colmenar.

A D. Cayetano Soto Sáinz, por proyecto de electrificación en el trayecto entre cruce de la carretera de Irún y Chamartín de la Rosa y Fuencarral. . . . . 1.000 »  
A D. Simón Torres y D. José Caño, gastos de estancia en Colmenar. . . . . 45 »  
A D. Manuel Martín, alquiler de una caballería . . . . . 1,25  
A D. Gabriel Ortega, saldo construcción de alcantarilla para el empalme de la vía de Colmenar á la variante é importe prolongación del muro de cerramiento de la estación de Colmenar. . . . . 875,60  
A D. Lucas Bravo, por 5,43 metros cúbicos piedra granítica para el pozo de la estación de Colmenar. . . . . 16,29  
A D. Francisco Sáez, por 18,70 metros cúbicos mampostería para la caseta del Barrancón . . . . . 37,87  
Jornales . . . . . 818,49  
2.794,50

## Línea al Asilo de la Paloma.

A D. Francisco Sáez, por 24 metros cúbicos piedra granítica. . . . . 97,20

## Tracción eléctrica

Jornales. . . . . 89,15

## Red telefónica.

Jornales. . . . . 662,33

## Terrenos. 1.º Establecimiento.

A D. Juan Mazo Ferrete, comisión por gestiones para la adquisición de tierras. . . . . 500 »  
A D. E. V., id. id. . . . . 75 »  
A D. Juan Ron, nuestra entrega según escritura 7 febrero 1898 é intereses sobre el saldo á su favor, según extracto. . . . . 3.979,50

Pesetas.



	Pesetas.	
A D. Nicanora Cebrián, á cuenta de tierras en término de Vallecas. . . . .	750 »	
A D. Justo Garrido, á cuenta desmontes en la manzana 90. . . . .	1.395,48	
A D. Simón Fonseca, id. id. id. 69. . . . .	1.153,20	
A D. Saturnino Concha, saldo garantía por suministro de adoquines. . . . .	200 »	
A D. Lucas Bravo, por 36 metros cúbicos piedra. . . . .	108 »	
A D. Francisco Sáez, por 2.020 pedruscos y 48,60 metros encintado. . . . .	266,22	13,859,18
A D. Florentino del Burgo, por 136,75 metros cúbicos piedra granítica. . . . .	464,75	
A D. Sebastián Fernández, por 286 arrobas de paja y derechos de romana de 48 sacos. . . . .	133,72	
A D. Gregorio Orozco, por asistencia y herraje de 15 caballerías. . . . .	45 »	
A D. Anselmo Cubillo, por esquileo de 16 idem. . . . .	18,50	
A D. Francisco Caballero, por trabajos de guarnicionero. . . . .	13,75	
Jornales. . . . .	4.756,06	

#### Aguas del Jarama. 1.º Establecimiento.

A D. Baldomero Ferraz, por 1.400 litros gasolina y reparaciones. . . . .	1.220,20	
A la Pagaduría de Obras Públicas, gastos en las pruebas de tubería carretera de Madrid á Francia por la Junquera. . . . .	255 »	
A D. Vicente Muzás, por trabajos, gestiones, consultas y gastos de campo durante los años 1910, 1911 y 1912. . . . .	11.000 »	
A la Maquinista Terrestre y Marítima, por dos compuertas para la estación elevadora. . . . .	1.127,60	22.409,21
A la Sociedad Anónima «Aurrera», á cuenta de 667 tubos de 120 milímetros. . . . .	750 »	
A D. Jose Fernández Villalta, por estudio. . . . .	50 »	
A D. Simón Fonseca, á cuenta apertura y tapado de zanjas en San Fernando. . . . .	3.161,99	
A D. José Cabricano, por montaje de tubería. . . . .	495 »	
A D. Santiago Diago, á cuenta perforación de un pozo artesiano. . . . .	62,65	
A D. Fabriciano Cano, á cuenta obras albanilería en el Puente Viveros. . . . .	270 »	
A D. Antonio Martín Vega, id. id. . . . .	415 »	
Jornales por canalización. . . . .	3.601,77	

#### Diversiones. 1.º Establecimiento.

A D. Enrique Marcos, por obras de pintura en el Restaurant, en 2 tribunas y 26 palcos del Kursaal. . . . .	300 »	
A D. Andrés Minnocci, por id. de pintura en el Restaurant. . . . .	5 »	
A los Sres. Ruiz Hermanos, por id. de carpintería en el Parque y Velódromo. . . . .	1.426,25	1.974,25
A D. Joaquín Espinosa, por id. id. . . . .	42 »	
A la Compañía Madrileña de Alumbrado y Calefacción por Gas, por 210 kilos alquitrán para el Velódromo. . . . .	21 »	
A Sres. Mass y C.ª, por un juego de Tennis. . . . .	125 »	
A D. Manuel González Díaz, por 3 gruesas de pelotas para el Pim, pam, pum. . . . .	55 »	

#### Construcciones.

A D. Manuel González, por obras de albanilería. . . . .	5.557,58	
A D. Federico Achaques, por id. id. . . . .	983 »	
A D. Joaquín Moreno, por id. id. . . . .	5.317,85	
A D. Rafael Gil, por id. id. . . . .	937,65	
A D. Antonio Hernández, por id. id. . . . .	1.204 »	
A D. Alfonso Martín, por id. id. . . . .	1.110 »	
A D. Antonio Martín, por id. id. . . . .	906,75	
A D. Francisco González, por id. id. . . . .	500 »	
A D. Pedro Soler, por id. id. . . . .	300 »	
A los Sres. Ruiz Hermanos, por id. de carpintería. . . . .	2.395,70	28.363,91
A D. Ricardo Fernández, por id. de pintura. . . . .	384,13	
A D. Andrés Minnocci, por id. id. . . . .	918,63	
A D. Antonio de las Heras, por id. de vidriería. . . . .	2.219 »	
A D. Luis de la Rubia, por id. id. . . . .	522,78	
A D. Paulino Duarte, por id. de cerrajería. . . . .	1.061,10	
A D. Román López, por id. id. . . . .	515,29	
A D. José Barella, por id. de revoco. . . . .	1.532,45	
A D. José Gentil, por id. de escultura. . . . .	298 »	
A D. Francisco Sáez, por suministro de piedra. . . . .	1.700 »	

#### Aguas. Explotación.

A D. Alfonso Carnicero, gratificación por aumento de recaudación en enero 1913. . . . .	214,65	
Al Canal de Isabel II por suministro de agua en la acequia del Este en enero 1913 y colocación de una llave de paso. . . . .	268,20	812,25
A D. Raimundo Quintas, devolución de parte del recibo núm. 23.425. . . . .	2,50	
Jornales por elevación. . . . .	326,90	

#### Alquileres.

A D. Manuel Victoria de Lecea, devolución del importe del recibo 16.844. . . . .	25 »	65 »
A D. Pedro Gómez, idem id., fianza arrendamiento solar del Pacífico. . . . .	40 »	

#### Vías férreas. Explotación.

A D. Antonio Rilo, gratificación por normalidad en el servicio. . . . .	16 »	
A varios cobradores, sobrante en sus liquidaciones. . . . .	4,45	17.990,73
A varios id., gratificación por maximum de recaudación en enero de 1913. . . . .	30 »	
Jornales. . . . .	17.940,28	

#### Terrenos. Explotación

Comisión por venta de lotes. . . . .	182,57	
--------------------------------------	--------	--

#### Diversiones. Explotación.

PARQUE:		
A D. Braulio Gutiérrez, por trabajos para la recaudación de las cajas automáticas en enero de 1913. . . . .	30 »	
VELÓDROMO:		582,25
A D. Angel Muñoz, por una medalla adamasquinada. . . . .	23 »	
Gastos en las carreras celebradas los días 9 y 16 de enero de 1913. . . . .	526 »	
A D. Fernando Salvadores, gastos varios. . . . .	3,25	

#### Imprenta. Explotación.

Por reparto de los números 508, 509 y 510 de esta Revista. . . . .	55,50	
A la Compañía Arrendataria de Tabacos, concierto de anuncios y franqueo para id. . . . .	30,15	
A la Fábrica de Electricidad de Tetuán y Madrid, por fluido suministrado en enero de 1913. . . . .	106,14	2.498,34
A Sres. Sucesores de Pedro Palacios, por una resma papel. . . . .	12,80	
A D. Richard Gans, por dos escudos de España. . . . .	5,50	
A varios, comisión por anuncios en esta Revista. . . . .	100 »	
Varios gastos. . . . .	7,80	
Jornales. . . . .	2.180,45	

#### Electricidad. Explotación.

A la Unión Eléctrica Madrileña, por suministro de fluido en enero de 1913. . . . .	13.600,83	
A D.ª Joaquina López, alquiler del kiosco y terreno para transformador en Madrid Moderno. . . . .	28 »	
A D. Antonio Quintano, id. de la casa número 6 de la calle del Baile, en Villaverde. . . . .	30 »	
A D.ª Joaquina y Emilia Fernández Cuervo y D. Luis Madrid, canon por el paso de cable y postes en sus fincas, término de Villaverde y Leganés. . . . .	108 »	15.088,32
A los Sres. Landecho, Romero, Durán y Compañía, por instalaciones á particulares. . . . .	150 »	
A Verificación Oficial de Contadores Eléctricos, factura 25 de enero de 1913. . . . .	9 »	
A D. Erico Shaw de Lara, gratificación por aumento de recaudación en enero de 1913. . . . .	104,35	
A D. Antonio Porta, idem id. . . . .	147,10	
A D. Eulogio Benito, por transporte de dos transformadores. . . . .	1,60	
Formalizado de más el 12 de febrero de 1913. . . . .	0,10	
Jornales. . . . .	909,34	



**Tejares.**

A D.ª Isidra Fernández, por ladrillos . . . . .	650,20	1.967,95
A D. Joaquín Domingo, por ídem. . . . .	815,95	
A D. José García, por rasillas. . . . .	200 »	
A D. Joaquín Moreno, por bloques. . . . .	301,80	

**Viveros.**

A D. Antonio de las Heras, por obras de vidriería. . . . .	1.300 »	1.595 »
A la Sra. Viuda é Hijos de Pascual Morales, por cinco carretas de basura. . . . .	30 »	
Jornales. . . . .	265 »	

**Portes.**

A los Ferrocarriles de Madrid, Zaragoza y Alicante, por los de 3 vagones carbón . . . . .	466,80	511,80
A D. Rosendo Millán, por transporte 2 id. . . . .	30 »	
A D. Fernando Orejón, por id. 1 id. . . . .	15 »	

**Red eléctrica.**

A D. José López Batanero, á cuenta de las líneas de Dos Hermanas, Moralejas, Móstoles y Villaviciosa. . . . .	20.000 »	21.612,02
Jornales. . . . .	1.612,02	

**Deudores varios.**

A varios, para saldos de sus cuentas. . . . .	30,80
---	-------

**Pagarés.**

Importan los devueltos . . . . .	16,668 »
----------------------------------	----------

**Depósitos.**

Importan los devueltos. . . . .	21.945,85
---------------------------------	-----------

**Caja de Ahorros.**

Devolución á sus respectivos vencimientos de varias libretas á voluntad. . . . .	17.874 »	315.012 »
Idem á plazos. . . . .	297.138 »	

**Obligaciones.**

Comisiones . . . . .	1.732,95
----------------------	----------

**Obligaciones amortizadas.**

Importan las pagadas á la par (500 pesetas) . . . . .	500 »
---	-------

**Contribuciones é impuestos (1).**

A la Hacienda Pública, contribución territorial en 1.º trimestre de 1913 sobre solares en las calles de Alcalá, Pacífico, Cuatro Caminos, Camino viejo de Chamartín; industrial correspondiente á caballerías en el año 1913 é impuesto sobre transportes línea de Fuencarral á Colmenar en noviembre y diciembre de 1912. . . . .	3.175,60	3.757,44
Al Ayuntamiento de Madrid, arbitrio sobre el solar de la calle de Alcalá, núm. 145 en el 1.º trimestre de 1913. . . . .	19,12	
Al Ayuntamiento de Canillas, impuesto sobre localidades vendidas en el Velódromo los días 9 y 16 de febrero de 1913. . . . .	43,42	
A la Compañía Arrendataria de Tabacos, por timbrado y canje de 84 pagarés. . . . .	359,60	
A D. Niceto Lozano, para reintegro del coprador oficial núm. 40. . . . .	25 »	134,70
Efectos timbrados. . . . .	134,70	

(1) En las cuentas de enero, publicadas en nuestro número 518, del 20 de abril, se consignó por error: «A D. Pedro Lázaro, por 250 pólizas de 2 pesetas para reintegro de obligaciones, 1.000 pesetas», en vez de 500 pólizas de 2 pesetas, que son las pagadas.

**Almacenes.**

A los Sres. Burrell y C.ª por 4.943 kilos aceite y 3.720 id. Muropint. . . . .	6.384,85
A D. Federico Espinos, por 1.057 kilos oleonafita. . . . .	909,02
A los Sres. Brugada y C.ª, por 130 id. carburo. . . . .	78 »
A D. R. Wenceslao García, por 135 id. id. . . . .	94,50
A D. Leoncio Arroyo, por 400 astiles para herramientas. . . . .	93,75
A D. Sebastián Fernández, por 60 hachones de viento, 53 kilos aceite y un fardo lias esparto. . . . .	113,70
A D. Angel Carrero, por un soporte y dos grapas. . . . .	3,75
A D. Joaquín Moreno, devolución á cuenta de un recibo. . . . .	340 »
A Sres. Beldan Tyres Ld., por neumáticos. . . . .	627,40
Quebranto en el cobro de un recibo. . . . .	0,05
Aduanas. . . . .	2.373,27
Reembolsos. . . . .	32,92
Jornales. . . . .	254,16
	11.305,37

**Para Vías férreas.**

A D. Alberto Selinge, facturas 30 enero y 1.º febrero 1913, por explosivos. . . . .	78,80
A los Sres. Munar y Guitart, á cuenta factura 31 octubre 1912 por maquinaria. . . . .	1.000 »
A D. Silverio Bengochea, saldo factura 31 octubre y á cuenta 30 noviembre 1912 por fundición de bronce para id. . . . .	1.664,15
A D. Patricio López de las Hazas, factura 31 enero 1913, por torneado de id. . . . .	462 »
A los Sres. Orenstein y Koppel-Arthur Koppel, por 6 rodámenes, 12 cajas engrase y 2 bastidores para coches. . . . .	6.878,15
A la Sociedad General de Representaciones, por herramientas y útiles de maquinaria. . . . .	3.542,55
A D. Román López, por trabajos de herrería y piezas para maquinaria. . . . .	278,70
A Phosphor Bronsse, por 326 kilos metal antifricción. . . . .	426,55
A D. Eloy Antuña de Golcochea, por 1.625 tornillos. . . . .	121,73
A D. R. de Eguren, por 140 kilos porcelanit. . . . .	93,20
A los Sres. Carde y Escorialza, á cuenta de dos coches eléctricos. . . . .	2.700 »
A D.ª Matilde Orueta, por poleas y tornillos. . . . .	1,60
A D. José María de la Torre, saldo factura 31 diciembre 1912 por 149.193 kilos carbón y á cuenta id. 31 enero 1913 por id. . . . .	10.5000 »
A D. Gabriel Montero, á cuenta factura 25 septiembre 1912 por id. . . . .	500 »
A D. Tomás Arín, por 30.000 kilos id. . . . .	510 »
A D. Juan Polanco, por 1.000 id. id. . . . .	80 »
A Sres. Himmelsbach Hermanos, saldo de 300 postes. . . . .	1.023,05
A Sres. Hijos de Victoriano Echavarrí, á cuenta de 4.195 traviesas y 7 largueros. . . . .	2.000 »
A Sres. Sáinz Ezquerria y Gómez, por 15.700 kilos cuero engrasado. . . . .	78,50
A D. Saturnino Palacios, por 64 gorras uniforme. . . . .	309,60
	32.248,58

**Para Fábrica de electricidad.**

A la Sociedad A. E. G. Thomson Houston Ibérica, por material. . . . .	6.303 »
A Siemens Halske, facturas 16 noviembre 1912 y 21 enero 1913, por material eléctrico. . . . .	781,50
A Felten Guillaume, por 1.664 kilos cable de cobre. . . . .	4.284,90
A D. Carlos Knappe, por 45 metros cable subterráneo. . . . .	389,25
A Lauffer y Compañía, por 900 idem id. . . . .	720,85
A la Compagnie des Compteurs «Aron», por un contador. . . . .	144 »
A los Sres. Landecho, Romero, Durán y Compañía, por 200 carbonos «Sirius». . . . .	199 »
	12.822,50

**Para Aguas.**

A D. Augusto de Lemos, á cuenta de 2.873 metros tubo y 1.220 kilos plomo. . . . .	2.607,46
A Sres. Arce y Compañía, por 1,50 metros manga de lona y goma. . . . .	23,02
A la Compañía de Bombas Worthington, á cuenta factura 27 enero 1913, por material para aguas. . . . .	260 »
	2.890,48



Pesetas.	
<i>Para Imprenta.</i>	
A la Papelera Española, á cuenta factura 31 diciembre 1912, por papel . . . . .	2.000 »
A Sres. Ch. Lorilleux, por 47 kilos tinta . . . . .	256,50
A D. Richard Gans á cuenta factura 31 agosto 1912, por material de imprenta . . . . .	250 »
	<b>2.506,50</b>

<i>Para Construcciones.</i>	
A D. José Rivera, á cuenta de baldosines . . . . .	800 »
A Sres. Roviralta y C. <sup>a</sup> , á cuenta factura 19 octubre 1912, por placas «Uralita» . . . . .	2.000 »
A D. Diego Galera, por saco y medio yeso . . . . .	1,15
A D. José Jareño, por 620 kilos en 14 vigas de hierro . . . . .	212,60
A Sres. Sucesores de G. Pereantón, factura 4 enero 1913, por cristales . . . . .	375,19
	<b>3.388,94</b>

<i>Para Gastos generales.</i>	
A la Sra. Viuda de D. Demetrio Alexiades, por tres plumeros . . . . .	11,20
A D. Carlos Herrera, por un ozonizador completo . . . . .	14,50
	<b>25,70</b>

<i>Pagos por efectos de almacén.</i>	
A la Sociedad A. E. G. Thomson Houston Ibérica, á cuenta contrato 9 octubre 1912 por 6 coches y 2 equipos eléctricos . . . . .	9.377,55

<i>Fianzas de Empleados.</i>	
Importan las devueltas . . . . .	2.623,23

<i>Anticipos á Empleados.</i>	
Importan los concedidos . . . . .	150 »

<i>Gastos Judiciales.</i>	
A D. Juan González Ocampo, por suplidos y derechos notariales en varias escrituras . . . . .	930,61
A D. Eduardo Morales, id. en el segundo semestre del año 1912 en varios asuntos de la Compañía . . . . .	4.256,86
	<b>5.187,47</b>

#### Oficinas de la Compañía.

A D. Federico Achaques, por obras de albañilería en el cocherón . . . . .	2.149,25	
A D. Antonio Martín Vega, id. en las carboneras y ampliación archivo . . . . .	987,02	
A los Sres. Ruiz Hermanos, id. carpintería en id. . . . .	261 »	3.781,17
A D. Paulino Duarte, id. cerrajería en las carboneras . . . . .	122,40	
A D. Román López, id. id. en los almacenes de Ciudad Lineal . . . . .	263,50	

#### Accidentes del Trabajo.

A D. Julio Quintana Torres, por medicamentos . . . . .	46,45	183,98
A varios, jornales . . . . .	137,53	

#### Derechos del Fundador.

Pagado según el artículo 6.º de los Estatutos . . . . .	754,15
---	--------

#### Sociedad de Cultura de la Ciudad Lineal.

Nuestra entrega por cantidades cobradas por su cuenta . . . . .	890,60
---	--------

SUMAN LOS PAGOS . . . . . 740.780,07

RESUMEN.—Existencia en 1.º de febrero 1913. 510.683,38

Ingresos . . . . . 761.751,08

SUMA . . . . . 1.272.384,46

Pagos . . . . . 740.780,07

Existencia en 1.º de marzo de 1913 . . . . . 531.604,39

Imp. Ciudad Lineal.—Admón. Lagasca, 6, bajo.—Teléfono 1254

## FERROCARRIL A COLMENAR VIEJO

SERVICIO COMBINADO CON EL TRANVIA DE CUATRO CAMINOS A FUENCARRAL

Horas de salida de los trenes de Cuatro Caminos y de Colmenar

en combinación con coches para Miraflores de la Sierra

### SALIDA DE CUATRO CAMINOS

A las 5,25 y 7,34 de la mañana y á las 2,20 y 7,50 de la tarde.

### SALIDA DE COLMENAR

A las 3,28 y 7,28 de la mañana y á las 12,30 y 6 de la tarde.

## PRECIOS

De Cuatro Caminos á Colmenar ó viceversa, 3,50 pesetas en 1.ª clase y 2,75 en 2.ª clase.

BILLETES Á PRECIO REDUCIDO en los trenes que salen de Colmenar Viejo, á las 3,28 de la madrugada y de Cuatro Caminos, á las 5,25; Por un viaje de Colmenar á Cuatro Caminos ó viceversa, 1,50 pesetas.

TARJETA DE ABONO con dos retratos para utilizarla indistintamente por cada uno de los interesados; 45 pesetas al mes por un viaje diario de ida y otro de vuelta, entre Colmenar y Cuatro Caminos, precisamente en los trenes que salen de Colmenar á las 3,28 de la madrugada y de Cuatro Caminos á las 2,20 de la tarde.

La Empresa de Coches de Manuel Simón se encarga del transporte de cantarillas de leche entre Miraflores y Madrid por 10 pesetas mensuales y admite encargos á razón de pesetas 0,50 por fracción de 10 kilos entre Colmenar y Miraflores.

Los bultos cuyo peso no exceda de 20 kilos que se lleven como equipaje se transportarán gratuitamente.